

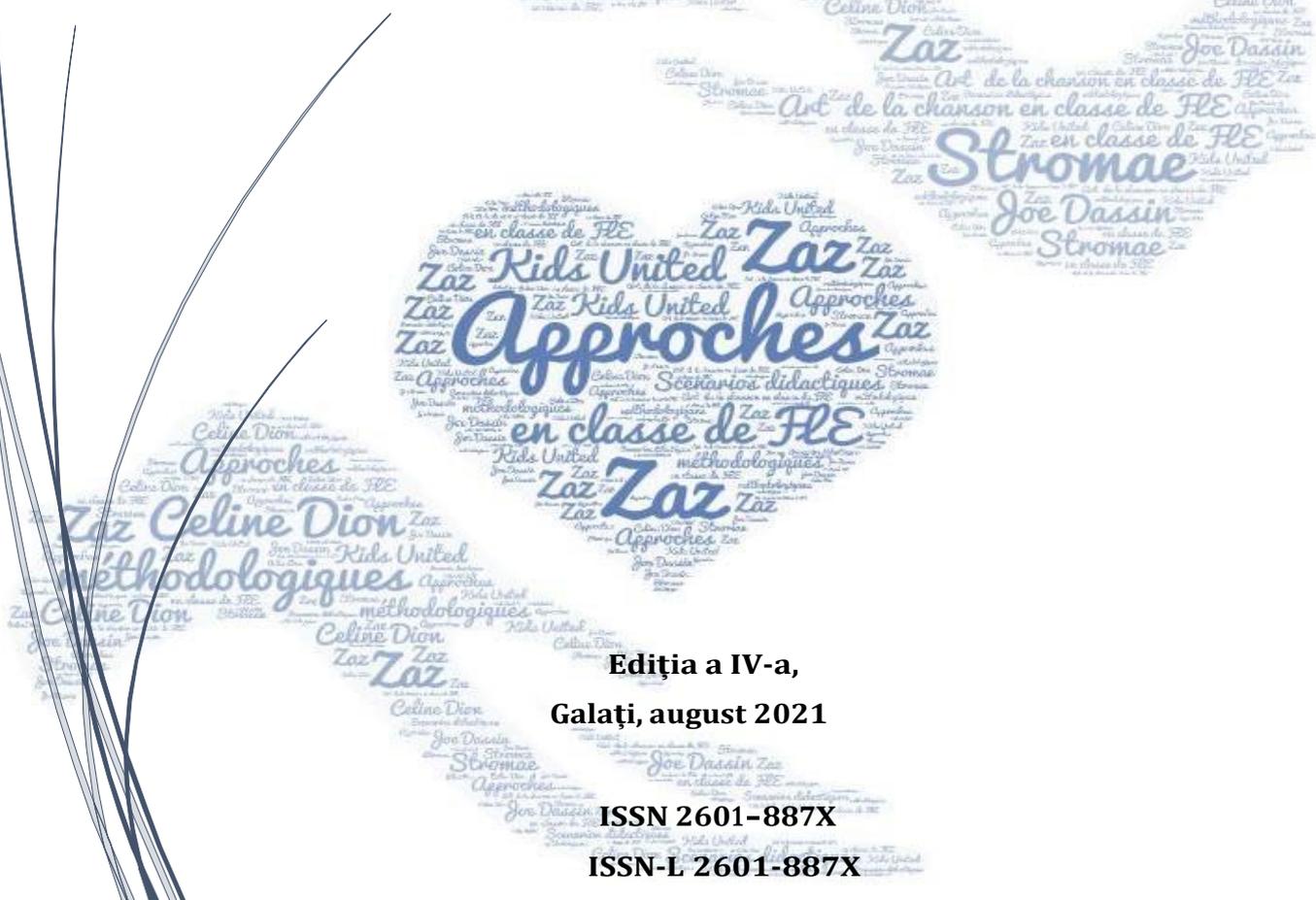
MINISTERUL EDUCAȚIEI

INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN GALAȚI

CASA CORPULUI DIDACTIC GALAȚI



Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE



Ediția a IV-a,

Galați, august 2021

ISSN 2601-887X

ISSN-L 2601-887X

Avant-propos

*Le projet international **Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE** peut être considéré une ressource utile dans l'étude de toutes les langues vivantes, pas seulement du français. Les activités du projet ont impliqué la participation des enseignants roumains, grecs, italiens, espagnols, turcs et moldaves qui ont utilisé la plateforme eTwinning pour collaborer et créer des ressources méthodiques.*

*La quatrième édition du symposium **Approches méthodologiques de la chanson en classe FLE** est l'étape finale du projet eTwinning. Le symposium a été organisé en trois sections : l'une dédiée à la dissémination des projets européens, eTwinning ou Erasmus+, la deuxième dans laquelle les enseignants ont créé des scénarios pédagogiques où ils ont intégré des chansons des artistes français suivant un modèle inspiré de TV5 Monde, et une troisième section réservée au document audio fabriqué ou authentique en classe de FLE.*

Le résultat final est devenu ainsi un exemple de bonnes pratiques pédagogiques.

Elena-Gabriela Ștefan,

Inspectrice de Langues Modernes

TABLE DE MATIÈRES

Argument

I. LES PROJETS EUROPÉENS ERASMUS+ ET eTWINNING–MÉTHODES INNOVANTES D'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE-ÉVALUATION

1. prof. Jelihovschii Daria, Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Moldavie,
prof. Jelihovschii Sergiu, Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Moldavie,
Etwinning, une plateforme pour nous et pour tous en pandémie pag. 6
2. prof. Măzăröaie Violeta, Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie
Écriture créative à travers le projet eTwinning BOOKS SPEAK !..... pag. 10
3. prof. Mistrianu Ema-Violeta, Colegiul de Industrie Alimentară „Elena
Doamna’’, Galați, Roumanie, *Book trailer – modalité de promouvoir un livre...* pag. 12
4. prof. Moțoc Lucica, Liceul Teoretic „Dunărea’’ Galați, Roumanie, *ANTI-VIRUS
ACTIVITY – projet eTwinning et l’éducation pour la santé.....* pag. 13
5. prof. Nedelcu Nina, Colegiul Național „Vasile Alecsandri’’ Galați, Roumanie,
prof. Eduardo Rubio, Colegio Nuestra Señora del Huerto, Espagne,
prof. Maria Pilota, Gymnasio Vytinas (College of Vytina), Βυτίνα, Grèce,
prof. Paola De Simone, Liceo Linguistico Statale "I. Alpi", Cesena (FC), Italie,
prof. Ina Bedros, Liceul Moldo-Finlandez, Mun. Chișinău, Republica Moldova,
Le projet Etwinning „Le monde des cybers lycéens’’, une histoire à suivre pag. 15
6. prof. Zehra Sari, Școala Kulah Ortaokulu, Turquie,
prof. Măzăröaie Violeta, Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie,
NO CONTACT, A LOT OF GAMES – un projet sans frontières pag. 18

II. SCÉNARIOS DIDACTIQUES

7. prof. Anuțoiu Elena, Liceul Teoretic „Mircea Eliade’’, Galați, Roumanie, *La
chanson en classe de FLE* pag. 21
8. prof. Baciu Gina, Colegiul Național „Costache Negri’’, Galați, Roumanie,
Isabelle Boulay : *Ton Histoire.....* pag. 25

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

9. prof. Bocu Lucica, Colegiul Tehnic Auto „Traian Vuia” Focșani, Galați, Roumanie, *À toi – Joe Dassin*..... pag. 28
10. prof. Bratu Rodica, Liceul Tehnic „Aurel Vlaicu” și Școala Gimnazială “Elena Cuza”, Galați, *Enseigner l'accord du participe passé à l'aide de la chanson “Pour la vie” de Patrick Bruel*..... pag. 32
11. prof. Zouhir Hariq, lecteur FLE à la Faculté des Lettres, Université «Dunărea de Jos», Galați, *Fiche pédagogique : Louane – « Si t'étais là »*..... pag. 34
12. prof. Ionescu Ana-Claudia, Liceul „D. Botez” Trușești, Botoșani, Roumanie, *Voyage en Italie Lilicub*..... pag. 38
13. prof. Lăcătuș Marcela, Școala Gimnazială Nr.28, Galați, Roumanie, *On dirait – Amir*..... pag. 43
14. prof. Negraia Marta-Cristiana, Școala Gimnazială Nr.28, Galați, Roumanie, *Scénario didactique sur la chanson Savoir aimer, Florent Pagny*..... pag. 48
15. prof. Pană Raluca-Tatiana, Școala Gimnazială Pănătău, județul Buzău, Roumanie, *Scénario didactique de la chanson «L'oiseau et l'enfant»*..... pag. 53
16. prof. Pelin Ana-Larisa, Liceul de Arte ”Dimitrie Cuclin” Galați, Roumanie, *Fiche pédagogique-chanson „La ballade des gens heureux”* pag. 56
17. prof. Petrescu Maria Steliana, Școala Gimnazială „Gheorghe Lazăr” Corbu, jud. Constanța, Roumanie, *Activités pour utiliser le futur avec « On ira » Zaz*..... pag. 63
18. prof. Predeanu Carmen-Elena, Liceul Tehnologic „Petre S. Aurelian”, Slatina, Roumanie, *Horizons francophones, la xénophobie, La chanson «Dents d'ivoire et peau d'ébène», Gilbert Lafaille*..... pag. 67
19. prof. Radu-Alexie Cristina, Școala Gimnazială Slătioara, Roumanie, *Hymne à l'amitié – séquence didactique*..... pag. 69
20. prof. Rogozea Elena Andreea, Liceul Tehnologic Agromontan „Romeo Constantinescu” Vălenii de Munte, Prahova, Roumanie, *Scénarios didactiques des chansons francophones*..... pag. 71
21. prof. Smarandache Valentina-Florina, Școala Gimnazială „Ștefan cel Mare”, Ștefan cel Mare, Olt, Roumanie, *Le chien dans la vitrine–Line Renau*..... pag. 75
22. prof. Șerban Emilia, Școala Gimnazială „Eugen Ionescu” Slatina, jud. Olt, Roumanie, *J'ai demandé à la lune – Indochine*..... pag. 79

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

23. prof. Ștefănescu Mădălina Vanda, Colegiul Național „Mihai Viteazul” Slobozia, jud. Ialomița, Roumanie, *L'exploitation pédagogique de la chanson „La vie c'est comme un jardin” - Les Enfantastiques.....* pag. 87

III. LE DOCUMENT AUDIO FABRIQUÉ OU AUTHENTIQUE EN CLASSE DE FLE

24. prof. Bulboacă Ileana-Maria, Școala Gimnazială Nr.1 Umbrărești, județul Galați, Roumanie, *Le français par la chanson.....* pag. 90
25. Prof. Măzăroaie Violeta, Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie, *Le document authentique ou fabriqué à la recherche d'innovations* pag. 91
26. prof. Minescu Simona, Liceul Tehnologic Drăgănești-Olt, Roumanie, *Le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE.....* pag. 94
27. prof. Miron Magdalena, Colegiul Național „Spiru Haret” Tecuci, Galați, Roumanie, *Adolécra, You Tube et musique en classe de FLE.....* pag. 97

**LES PROJETS EUROPÉENS
ERASMUS⁺ ET ETWINNING
–MÉTHODES INNOVANTES
D’ENSEIGNEMENT-
APPRENTISSAGE-
ÉVALUATION**

eTwinning – une plateforme pour nous et pour tous en pandémie

Prof. Jelihovschiu Daria
Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Moldavie

Prof. Jelihovschiu Sergiu
Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Moldavie

La plateforme éducationnelle TwinSpace est un espace collaboratif de travail ouvert pour les projets enregistrés par les enseignants partenaires en vue d'être validés par leurs Bureaux d'assistance nationaux. Cet espace en ligne encourage et propose des activités tels que :

- partage : photos, textes, présentations, vidéos, production multimédias réalisées avec divers outils et logiciels de travail ;
- messagerie : envoi de messages entre tous les membres du TwinSpace ;
- chat : un outil de chat individuel et collectif (dans le TwinSpace des projets ouverts à partir de septembre 2014).

Concernant la sécurité des usagers, les enseignants ont la possibilité de gérer les invitations d'élèves et de partenaires, la visibilité des contenus et même les mots de passe des élèves. À l'exception de la présentation générale du projet et le journal de projet en page d'accueil, aucun élément du TwinSpace n'est visible aux personnes extérieures au projet (c'est-à-dire, n'ayant pas été invitées explicitement dans l'espace du projet). Les élèves sont invités sans adresse mail, uniquement par prénom/nom et aucune information nominative n'est visible aux personnes extérieures. Il est possible de publier certaines pages du TwinSpace afin de partager le projet, mais cette option est laissée à la discrétion des enseignants.

Un des avantages et celui que les professeurs peuvent y inviter d'autres eTwinneurs à rejoindre le projet, des élèves bien sûr, mais aussi des parents, le chef d'établissement, des partenaires extérieures et même des enseignants des pays non-participants.

Les élèves et enseignants membres d'un projet eTwinning peuvent, de façon entièrement sécurisée, communiquer ensemble et partager les travaux du projet (images, textes, produits médias). Les productions finales réalisées avec une grande variété d'outils peuvent être partagées par le biais du TwinSpace : photos, diaporamas réalisés avec OpenOffice, vidéos hébergées sur DailyMotion/YouTube/Viméo, un livre numérique réalisé avec Calaméo, ou un mur interactif comme

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Padlet, etc. L'espace en ligne est ouvert dès que le projet eTwinning est enregistré et validé par les bureaux nationaux.

Au début d'un projet eTwinning, il est conseillé d'en informer le chef d'établissement et même le conseil d'administration de l'établissement et les parents des enlevés participants. Il est pertinent de faire inscrire dans le projet d'établissement la possibilité d'actions de mobilité virtuelle. Il est recommandé de faire signer une autorisation aux parents d'élèves concernant le droit à l'image, à la voix et à la diffusion des productions des élèves (droit d'auteur). Le droit d'auteur constitue une question essentielle qui n'est pas toujours facile à comprendre. Le TwinSpace du projet limite l'accès aux échanges et aux contenus partagés aux membres du TwinSpace (élèves, enseignants partenaires, visiteurs). Il convient d'être attentif au moment de la publication de pages du TwinSpace pour une lecture publique. Une question à répondre est celle suscitée par la forme que le formulaire d'autorisation parentale devrait avoir. En soulignant l'idée qu'elle doit préciser les types d'activités prévues à travers le projet, on propose ci-dessus un modèle mis à la disposition sur la plateforme officielle eTwinning.

AUTORISATION DE CAPTATION ET D'EXPLOITATION DE L'IMAGE/DE LA VOIX ET DES TRAVAUX D'ÉLÈVES

Madame, Monsieur,

La classe de votre enfant va participer à la réalisation d'un projet pédagogique dans le cadre de l'action européenne eTwinning. eTwinning est une action européenne qui offre aux enseignants des pays participants la possibilité d'entrer en contact afin de mener des projets pédagogiques d'échanges à distance avec leurs élèves à l'aide d'outils numériques. eTwinning fait partie du programme européen Erasmus+. La présente autorisation vise à recueillir les consentements nécessaires dans le cadre du programme eTwinning, étant entendu que les objectifs de ce projet ont été préalablement expliqués aux élèves.

1. Description du projet pédagogique

Votre enfant va ainsi participer à la réalisation du projet pédagogique décrit ci-dessous.

Description du projet pédagogique :

Ce projet peut comprendre notamment :

- des œuvres (photographies, vidéos, sons, etc.) ;

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- des travaux d'élèves ou créations artistiques (dessins, photographies, textes, vidéos, sons, etc.).

Ces œuvres et travaux peuvent être illustrés de photographies, images, vidéos, sons, etc. montrant les élèves seuls ou en groupes.

Durée du projet (dates de début et de fin) : _____

Nous vous remercions de bien vouloir compléter le formulaire ci-dessous autorisant l'utilisation de l'image et de la voix du mineur que vous représentez, ainsi que le travail éventuellement réalisé par ce mineur, selon les modes d'exploitation indiqués dans la présente autorisation. Ces enregistrements ainsi que ces œuvres et travaux seront réalisés sous l'autorité de la direction de l'établissement / de l'école :

Nom et adresse de l'établissement / de l'école (ci-après désigné le bénéficiaire) :

2. Modes d'exploitation envisagés des images / voix, œuvres et travaux

Support	Durée	Étendue de la diffusion
Numérique	_____ _____	Réseau de l'internet (monde entier) / Intranet / Extranet / Notamment via l'espace virtuel de travail collaboratif sécurisé « Twinspace ». Exploitation non commerciale

3. Consentement de l'élève

- On m'a expliqué et j'ai compris le contexte et les objectifs de ce projet
- Je suis d'accord pour que Réseau Canopé utilise mes travaux d'élève ou créations artistiques

Nom de l'élève : _____	Date : _____
Prénom de l'élève : _____	Signature de l'élève mineur : _____
Classe : _____	

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

4. Autorisation parentale

Je soussigné(e) Madame/Monsieur [Nom(s) et prénom(s)] :

représentant(s) légal/légaux du mineur dont l'identité est désignée au paragraphe 3 ci-avant, autorise le bénéficiaire dans le cadre du projet identifié au paragraphe 1 ci-avant, à filmer, enregistrer la voix, photographier et/ou interviewer le mineur ci-dessus désigné, ainsi qu'à utiliser ses travaux d'élèves ou créations artistiques dans les conditions définies au paragraphe 2 ci-avant.

L'exploitation et la conservation des captations et travaux d'élèves ou créations artistiques se feront exclusivement dans les conditions prévues aux présentes sans porter atteinte à la vie privée du mineur, à sa dignité ou à sa réputation.

Je déclare être le représentant légal du mineur désigné et je reconnais être pleinement investi(e) de mes droits civils à son égard. Je garantis que le mineur que je représente n'est pas lié par un contrat exclusif relatif à l'utilisation de son image, de sa voix, de ses travaux d'élève ou créations artistiques et/ou de son nom. Aucune rémunération ou contrepartie de quelque nature que ce soit, ne sera accordée au mineur et à moi-même.

Je reconnais avoir pris connaissance des informations ci-dessus et autorise, à titre gratuit et exclusif, le bénéficiaire à procéder aux captations et exploitations prévues aux présentes dans le cadre exclusif du projet exposé au paragraphe 1.

Fait en autant d'originaux que de signataires.

Fait à _____

Le (date) _____

Signature(s) du/des représentant(s) légal/légaux du mineur :

Les documents-outils sont bien sûr à titre informatif, par conséquent, les projets que tout enseignant veut dérouler peut utiliser le matériel élaboré par soi-même. En guise de conclusion, on vous souhaite bon courage et bonne collaboration par le biais de eTwinning !

Sitographie :

<https://www.etwinning.net/ro/pub/countries/country.cfm?c=498>

<https://www.etwinning.net/ro/pub/newsroom/highlights/etwinners-we-would-like-to-he.htm>

<https://www.schooleducationgateway.eu/ro/pub/resources/toolkitsforschools.htm>

Écriture créative à travers le projet eTwinning BOOKs SPEAK !

Prof. Măzăroaie Violeta

Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie

BOOKs SPEAK est un projet eTwinning déroulé en partenariat avec des écoles de 19 pays. La tranche d'âge de ce projet est de 4 à 11 ans. Nous encouragerons nos étudiants à lire des livres et d'interpréter leurs lectures dans leur propre monde en utilisant la méthode du théâtre musical et de la bande dessinée. Les professeurs présentent à leurs étudiants de bons modèles et des livres qu'ils choisissent à lire et à étudier, les activités qui en découlent ont comme but de gagner de la confiance en eux et de produire des bandes dessinées et des séquences musicales qui illustrent les livres et les films mis en discussion. Les travaux du projet ont été mis en œuvre entre septembre 2019 et mai 2020 et ont donné aux élèves et aux parents la motivation et l'habitude de lire, ils ont aussi fourni une éducation aux valeurs en utilisant efficacement la technique du théâtre et de la bande dessinée.

Toutes les activités ont donné aux élèves la possibilité de s'exprimer, de coopérer efficacement avec les écoles partenaires et même de connaître les cultures du pays et de savoir plus sur l'histoire du pays. En utilisant l'approche d'apprentissage par la pratique dans le projet, nous avons réussi de contribuer à la coopération école-famille ce qui a permis aux élèves d'avoir des heures de lecture avec leur famille à la maison, augmentant ainsi le temps de qualité passé en famille.

Ce projet a fait appel aux environnements éducatifs dans les écoles tels que les bibliothèques, les salles de réunion et de spectacle où les étudiants ont partagé leurs travaux et leurs produits. La partie du projet qui a fait le délice des participants a été le logiciel STORYBOARD. Un storyboard s'accompagne d'un script ou d'un scénario, qui permet de décrire plus en profondeur l'action et le sujet du projet. Il apporte des détails et permet d'aller plus loin dans la description d'une scène et de ce qui la compose, en ajoutant des commentaires, des annotations, des intentions d'émotions, des effets, etc.

Pour réaliser une bande dessinée on peut suivre les pas suivants :

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- avant de démarrer un storyboard, il faut commencer *poser par écrit l'idée* ce qui constitue la base de notre scénario, qui continuera de s'enrichir tout au long du projet. Il est important de bien définir le message et l'intention que l'on va vouloir véhiculer. C'est généralement le moment de commencer un descriptif de l'histoire, des lieux et des personnages.
- sur une feuille vierge, *établissez un chemin de fer* (découpage par page), en traçant une grille de 4, 6 ou 8 images par page. Prévoyez de la place sous chaque vignette afin d'ajouter du texte, des détails et des références.
- reprenez votre base de scénario et commencez à *intégrer les principaux mots-clés qui composent l'action de la séquence* et ce, pour chaque case. Commencez à dessiner le contenu de chaque vignette, en tenant compte de celles qui la suivent et la précèdent afin de rendre l'action compréhensible d'un simple coup d'œil. Dans un premier temps, n'hésitez pas à utiliser des photos ou à faire des montages pour vous aider à définir un prototype.
- une fois la première version de votre storyboard définie, installez-la sur un mur ou une large surface au sol afin *d'avoir une vision globale de votre séquence*. Munissez-vous d'une gomme et d'un crayon (😊) et n'hésitez pas à utiliser des post-it, punaises ou tout autre outil vous permettant de faire des modifications rapidement, changer l'ordre des vignettes. L'objectif est de tester des variations sur l'enchaînement de chaque plan et de leur contenu.
- veillez à développer en parallèle tout ce qui compose votre univers : *dessinez les décors, les objets principaux et les personnages*. Écrivez également des descriptifs sur l'histoire et le vécu des protagonistes, détaillez les éléments qui composent l'univers et les lieux où se déroule l'action, etc. car cela vous aidera à améliorer la cohérence de votre histoire et permettra de définir clairement la direction artistique du projet.

Les activités liées aux cahiers de projet déterminés ont été mises en œuvre. Nous avons continué à rendre les étudiants actifs au sein du projet en transformant le fonctionnement de notre plan de projet en activités en ligne en raison de l'épidémie de Covid 19. En fonction des événements, nous avons utilisé les outils Web 2 pour atteindre les objectifs du projet.

Book trailer – modalité de promouvoir un livre

Prof. Mistrianu Ema-Violeta

Colegiul de Industrie Alimentară „Elena Doamna”, Galați, Roumanie

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

La lecture est un moyen permanent de nourriture spirituelle. Elle nous apprend, comme le dessin du Petit Prince, à chercher en profondeur, non au premier regard. Sans la passion des élèves pour le livre, la littérature est menacée « des baobabs » (l'accès à l'internet, Facebook etc.) La lecture doit être une habitude, même dans la société contemporaine, quand le progrès technologique nous attire. On doit transformer cet ennemi dans un ami pour développer les compétences socio-affectives des élèves.

Ayant comme but de développer la capacité de cueillir, interpréter, transmettre l'information sous tous les formes (texte, image, son), le projet **Book trailer – modalité de promouvoir un livre** vient de stimuler l'intérêt pour la lecture et d'optimiser la communication en utilisant la nouvelle technologie. Ce projet s'adresse aux élèves de 15 à 17 ans.

Pour faire connaissance, les participants donnent les réponses aux questions préliminaires :

1. Quand as-tu lu le dernier livre ?
2. Qui vous indique les livres ?
3. Quelle est ton activité préférée ?
4. Quels sont les critères pour choisir un livre ?
5. Quels sont les avantages de la lecture ?

On invite les élèves de promouvoir un livre lu à l'aide d'un book trailer, qui est un court vidéoclip multimédia de 2-4 minutes, pour esquisser l'atmosphère, les thèmes, les conflits d'un texte littéraire. Les élèves ont cherché des images, la colonne sonore en correspondance avec le sujet du livre. Ils ont fini par lire les livres proposés par les trailers. Par groupes de 2-4 élèves, ils ont utilisé le programme *Windows Movie Maker*, un logiciel de réalisation et d'édition vidéo simple et puissant conçu pour être utilisé avec des fonctions comme des effets vidéo, des transitions, des titres et des remarques, l'ajout de musique et de son, le réglage de la chronologie et la réalisation d'une vidéo automatique. On peut ajouter de nouveaux effets et transitions à tout moment et modifier les effets et transitions d'origine. Le logiciel est l'équivalent d'un éditeur audio qui possède toutes les fonctions basiques, on peut ajouter toutes sortes d'effets audio, comme l'ouverture en fondu, la fermeture en fondu, etc. Vous pouvez directement importer des fichiers audios et on peut également télécharger des fichiers vidéo pour que cela concorde avec de différents besoins. Pour réaliser un film à partir de votre bibliothèque de photos, d'abord, on doit télécharger et installer le logiciel *Windows Movie Maker*, ensuite on importe les ressources photos et vidéos qu'on souhaite utiliser en cliquant sur le bouton *importer les photos/vidéos*.

Après l'import, on fait glisser des photos jusqu'à la table de montage séquentiel. Une photo peut être déplacée sur la table de montage séquentiel deux fois ou plus. À ce stade, on peut laisser les photos dont on n'a pas besoin dans la collection. Les photos sont maintenant sur la table de montage

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

séquentiel. On peut aussi ajouter des transitions, c'est-à-dire l'effet d'animation pour qu'une photo passe à une autre. Les transitions apportent plus de fluidité et de beauté aux films. Cliquez sur le bouton *Edit Movie*. On peut ainsi découvrir toutes les transitions vidéo disponibles. Puis on glisse la transition vidéo de notre choix et on la place sur le bloc entre deux photos sur la table de montage séquentiel de Windows Movie Maker. La transition vidéo s'appliquera ainsi au film, on termine la réalisation de la vidéo et on exporte le film. Finalement on clique sur le bouton *Finish Movie -- Save to my computer*, puis on entre le nom du fichier vidéo et on choisit un dossier où on enregistre le fichier vidéo. Ensuite, on clique sur le bouton *Suivant* pour exporter la vidéo qu'on peut enfin diffuser et partager selon le souhait.

Les stratégies didactiques utilisées par les productions média créées et les activités très attrayantes ont formé des lecteurs avisés. Un point fort du projet a été l'interdisciplinarité par les connexions entre littérature, musique, T.I.C.E. qui ont consolidé le travail en équipe, les compétences sociales, linguistiques et qui ont cassé les frontières géographiques.

ANTI-VIRUS ACTIVITY – projet eTwinning et l'éducation pour la santé

Prof. Moțoc Lucica

Liceul Teoretic „Dunărea” Galați, Roumanie

Quels sont les moyens de se protéger contre les virus qui se propagent dans le monde entier ? Des informations sur les méthodes de protection de la santé ont été données à travers le projet eTwinning ANTI-VIRUS ACTIVITY.

Quel est l'effet d'une alimentation saine pour rester en bonne santé ? Il a été expliqué aux élèves. Il a été prouvé par l'expérience. Nous visons à sensibiliser les enfants aux règles de nettoyage, à l'assainissement et à une alimentation saine.

Par exemple, tout le monde dans la classe a touché une tranche de pain. Elle a été mise dans un paquet. Un autre pain a été placé dans un emballage stérile sans aucun contact. Les temps de croissance des moisissures ont été surveillés et le pain touché par les mains a montré qu'il moisit plus rapidement. On s'attend à ce que les enfants en déduisent que les virus et les bactéries sont transmis avec un contact excessif. Cette expérience a pu être faite à la maison.

Pour une autre expérience, nous avons utilisé un masque et nous avons expliqué l'importance du masque dans les environnements surpeuplés.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

La fête des fruits et des légumes a souligné l'importance des vitamines pour un corps sain et résistant.

Les photographies avec les étapes des expériences et les films réalisés ont augmenté la chance d'obtenir un label de qualité national ce qui a provoqué le début d'un autre projet eTwinning et même d'Erasmus +.

Pour réaliser la promo de nos expériences et pour offrir la possibilité de partager ces informations de manière à la fois ludique et efficace, on a dû créer une vidéo explicative. À l'aide d'un bon guide et du logiciel adapté tel *Camtasia*, on a obtenu facilement un résultat haut de gamme. Au premier abord, la création d'une vidéo explicative semble nécessiter un investissement considérable. Cependant, ne vous laissez pas impressionner : commencez par répondre aux questions suivantes :

- De quelles ressources ai-je besoin ?
- Quel logiciel de montage vidéo est adapté à mon projet ?

Avec les informations nécessaires, la préparation adéquate et un logiciel comme *Camtasia*, vous parviendrez à créer d'excellentes vidéos publicitaires sans assistance. En matière de vidéos explicatives, il existe des alternatives aux célèbres graphiques animés :

- La **vidéo « talking head »** : film où l'on superpose le narrateur à l'action.
- La **capture vidéo d'écran** ou « screencast » : démonstration vidéo de l'utilisation du produit accompagnée d'une voix off.
- La **vidéo sur tableau blanc** : style de vidéo où une main parfois invisible dessine des croquis explicatifs.

Avec *Camtasia*, le ton et la diction sont d'une importance capitale : il faut donner vie au script pour conserver l'attention du public. La voix off doit non seulement correspondre à l'image de l'entreprise, mais également partager les informations de manière compréhensible et authentique. Si vous cherchez un logiciel tout-en-un pour faire à la fois un enregistrement vidéo et audio, *Camtasia* est une excellente solution. Quant aux logiciels proposant uniquement l'option d'enregistrement audio, *Adobe Audition* et le logiciel gratuit *Audacity* sont de bons choix car ils proposent un large éventail de fonctionnalités. Pour créer une vidéo animée, vous avez besoin de graphiques, symboles et autres ressources. Avec une vidéo « talking head » ou sur tableau blanc, vous pouvez intégrer vos animations à partir d'une main qui les dessine ou du buste du narrateur.

À la fin du projet, grâce à notre travail collaboratif avec la participation de nos écoles partenaires, nous avons utilisé les vidéos dans des séquences didactiques pour parler de l'alimentation saine. Les enfants et leurs parents y ont participé et le travail dans le projet a été très productif.

Le projet Etwinning „Le monde des cyber lycéens”, une histoire à suivre

Prof. Nina Nedelcu
Colegiul Național „Vasile Alecsandri” Galați, Roumanie

Prof. Eduardo Rubio
Colegio Nuestra Señora del Huerto, Espagne

Prof. Maria Pilota
Gymnasio Vytinas (College of Vytina), Βυτίνα, Grèce

Prof. Paola De Simone
Liceo Linguistico Statale "I. Alpi", Cesena (FC), Italie

Prof. Ina Bedros
Liceul Moldo-Finlandez, Mun. Chișinău, Moldavie

Le projet „Le monde des cyber lycéens” a été conçu suite à des expériences des enseignants de différents pays d’Europe dans une période difficile pour la société et dans notre cas, pour le système d’enseignement, un période où le mot “école” a changé de sens. Le passage de présentiel au système en ligne a été un moment où on a compris qu’il faut s’adapter et se réinventer pour pouvoir encore “toucher” la génération d’élèves qui sont devant l’écran. Comment le faire? Chacun a ses propres stratégies, bien sûr. En ce qui nous concerne, cette période a été une découverte des outils numériques, des expériences et d’évolution professionnelle et personnelle. L’un des aspects de cette stratégie ont été les projets eTwinning.

Le projet „Le monde des cyber lycéens” a débuté sur la plateforme eTwinning en octobre 2020. Au début le projet a été conçu pour l’année scolaire 2020-2021. Des professeurs de 5 pays se sont impliqués: la Roumanie, la Moldavie, la Bulgarie, l’Espagne et l’Italie. On a eu également 125 élèves inscrits. A la fin de l’année scolaire 2020-2021 l’équipe de profs a décidé de prolonger les activités pour l’année scolaire suivante, puisqu’on a envisagé de nouvelles opportunités d’accomplir les tâches de travail, et l’année scolaire 2020-2021 était déjà à la fin.

Le projet a visé le développement des compétences collaboratives et numériques des élèves qui ont travaillé en français en équipes sur des thèmes actuels de la société : le harcèlement scolaire, la solidarité et le respect des valeurs, en utilisant des outils numériques via l’espace eTwinning : des pages de Padlet, des outils collaboratifs de Google, des réseaux sociaux.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Les outils numériques ont été utilisés surtout d'une manière collaborative : Google docx pour établir le plan des activités, Padlet pour faire des présentations et pour interagir, Google Forms pour voter la meilleure affiche, Callaméo pour réaliser des livrets en ligne avec les produits des élèves, Answergarden pour faire des sondages. On a utilisé également un groupe de whatsapp pour les profs.

Les produits finaux ont été des publications numériques contenant les produits des élèves et des séquences/ scénarios didactiques envisagés(es) par les enseignants qui illustrent un projet collaboratif, par lequel on peut célébrer les fêtes et les valeurs du patrimoine européen.

Les objectifs du projet ont été:

1. Faire une vidéo collaborative sur le thème de harcèlement
2. Réaliser le film d'un projet humanitaire au niveau local
3. Faire un dico français/espagnol/roumain/italien illustré dans un ebook

Le calendrier des activités, établi en collaboration par l'intermède d'un document Google docs a eu comme but de marquer quelques symboles/ fêtes du monde de lycéens d'aujourd'hui :

- Novembre 2020 La journée nationale de lutte contre le harcèlement scolaire- Travail en équipes transnationales/ la réalisation d'une vidéo sur le thème de harcèlement
- Décembre/ janvier Journée mondiale du bénévolat
- Février : le mois de l'amour
- Mars/avril : la Journée de la Francophonie

Les résultats du projet :

1. Page Padlet avec les présentations des élèves (équipes mixtes)
<https://ro.padlet.com/ninanedelcu/1a2vlvoj2ji1qy1v>
2. Page Padlet avec le concours d'affiches, vote interactif (114 votes) :
<https://padlet.com/profleninanedelcu/111beutzwhzro16v>
3. Publications numériques contenant des scénarios/ séquences didactiques sur le harcèlement scolaire : <https://view.genial.ly/5f7b5a7e9a07300d64c24a5c/presentation-harcelement>
4. Deux vidéos sur le harcèlement:
https://www.youtube.com/watch?v=8zb4Mrie3gc&ab_channel=ninanedelcu
https://www.youtube.com/watch?v=0z-g5-hS3hE&t=1s&ab_channel=MariaPliota
5. Des bandes dessinées du lycée Nuestra Señora del Huerto contre le harcèlement:
<https://vimeo.com/532457487>

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

6. Une brochure avec des cartes de voeux de Noel réalisées par les élèves
<https://en.calameo.com/read/0065219184726f77c6a29>
7. Un test sur le harcèlement: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc_f0to-3QE_dSpYORBIDuCe5UeoTu2pLhRMBdA-5zLobdbAQ/viewform
8. Un google slide avec les representations du mot amour réalisées par les élèves:
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc_f0to3QE_dSpYORBIDuCe5UeoTu2pLhRMBdA-5zLobdbAQ/viewform
9. Un e book avec les présentations collaboratives des régions de la France
10. Un sondage en ligne avec answergarden : <https://answergarden.ch/1625430>
11. Un livret avec notre nétiquette : <https://en.calameo.com/read/0063335233afc4d4b7815>
12. Une page de Padlet pour le concours d' affiches sur le thème du harcèlement (120 de votes google forms) <https://padlet.com/profleninanelcu/111beutzwhzro16v>
13. 3 rencontres virtuelles de l'équipe de profs

La fin de l'année scolaire a été une bonne occasion de faire le bilan des réussites du projet : On s'est rendu compte qu'on a réalisé plus qu'on a conçu au début, mais qu'il reste encore des activités à faire, pour mettre en pratique les autres objectifs envisagés : un dico français/espagnol/roumain/italien illustré dans un ebook et surtout qu'il faudrait insister sur les autres aspects de la vie des lycéens, en visant le développement des compétences civiques et plus d'activités qui impliquent la présence des élèves sur la plateforme eTwinning.

C'est pourquoi on peut conclure qu'on va continuer ce qu'on a commencé en 2020, avec une super équipe de profs et d'élèves. Et pourquoi pas un prix de qualité ?

NO CONTACT, A LOT OF GAMES – un projet sans frontières

Prof. Zehra Sari
Şcoala Kulah Ortaokulu, Turquie

Prof. Măzăroaie Violeta
Şcoala Gimnazială „Dan Barbilian” Galaţi, Roumanie

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Le jeu est un divertissement qui développe le talent et l'intelligence, qui a certaines règles et propose de passer de bons moments. Certains jeux augmentent l'imagination et la capacité de réflexion des enfants. Pendant la pandémie de COVID 2019, les enfants sont loin de jouer à des jeux et d'acquérir les compétences ci-dessus. Réduire les effets négatifs de cette situation, notamment pour nos enfants de 5 à 14 ans, c'est déterminer et jouer à des jeux auxquels ils peuvent dérouler les activités sans avoir contact, à distance, en respectant les règles de restrictions en ce qui concerne la protection antivirus imposée. De cette façon, il s'agit d'assurer à la fois la socialisation et d'acquérir davantage les compétences demandées au parcours de l'apprentissage.

Il s'agit de minimiser les dommages du processus pandémique sur les enfants, en fournissant un soutien psychosocial avec des jeux.



Quoiqu'il soit dansant ou théâtralisé/dramatisé, sportif ou didactique, dynamique ou statique, le jeu pourrait prendre de différentes formes, mais toujours il fait l'objet pour lier les enfants de toutes les écoles impliquées dans le projet. À travers les activités déroulées, nous soulignons que le jeu montre aux participants non seulement une partie de la culture d'un pays donné, mais aussi la disponibilité et les possibilités de travail en ligne en utilisant la langue officielle du projet. En plus, le jeu peut aussi porter sur des sujets universels qui sont valables dans la culture des élèves des pays partenaires. Ils peuvent ainsi reconnaître aussi des parties importantes de leur vie et de leurs difficultés dans les petites pièces de théâtre visionnées ou même dans les jongleries et les commentaires d'un bouffon au cirque.

En ce qui concerne les objections contre l'effectivité du travail avec le jeu, une liste rédigée ci-dessous nous vient en aide à justifier le choix :

- travailler en jouant n'est pas travailler mais il ne l'exclut pas ;
- les règles du jeu expliquées dans une langue étrangère suppose l'effort pour connaître les mots et les expressions sans avoir la sensation du mal d'apprendre ;
- le vocabulaire des jeux exploite à fond le système connotatif de la langue ;
- l'audition et l'utilisation des mots sont difficiles pour un élève étranger qui doit agir en jouant des jeux qu'il connaît déjà ou de nouveaux jeux.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Le vocabulaire utilisé n'est pas un obstacle non plus, par contre, les enseignants le peuvent transmettre à leurs élèves grâce aux jeux. Cependant, le vocabulaire peut poser la difficulté aux enfants, c'est pourquoi les enseignants devront choisir soigneusement le jeu avec lequel ils veulent travailler. Généralement, certains jeux sont plus utilisables en classe que d'autres. Cela est la raison pour laquelle le jeu doit être bien choisi.

Chaque partenaire qui souhaite intégrer des jeux à son cours devra faire face à une série d'obstacles plus ou moins conséquents. Il ne faudrait pas croire toutefois que le recours au jeu en classe aille de soi. Bien que théoriquement l'utilisation du jeu en classe serait un moyen innovant de motiver les élèves, il se peut que l'enseignant soit confronté à un obstacle majeur : le désintérêt de la part de ces derniers. Même si le choix du jeu lui semble idéal car il remplit tous les objectifs définis lors de la préparation de l'activité du projet, il est primordial que le professeur ait conscience que le jeu choisi puisse ne pas plaire à ses apprenants. C'est une autre raison pour laquelle il est important de choisir des jeux qui séduisent les apprenants.

Il peut s'avérer difficile de contenter à la fois les intérêts de l'enseignant pour accomplir les objectifs proposés et les goûts des élèves. Par conséquent l'exploitation pédagogique du jeu de tout type sera un facteur de motivation chez les élèves à la seule condition que l'enseignant accepte de se remettre perpétuellement en question tout en prenant en compte les appréciations reçues. De plus, lorsqu'un enseignant envisage d'exploiter un jeu, il lui est facile de ne penser qu'aux aspects positifs qu'une telle pratique engendrera. Ce dernier peut envisager de l'utiliser dans l'espoir de remotiver sa classe, de diversifier le contenu de ses cours ou encore de donner un côté ludique à l'enseignement-apprentissage-évaluation. Cependant, avant de présenter un jeu aux enfants il lui sera nécessaire de passer par une phase de préparation qui s'avèrera vite être longue voire complexe. En conclusion, les élèves peuvent étudier, s'amuser et garder leur santé en même temps par la pratique des jeux qui deviennent ainsi des méthodes innovantes d'enseignement-apprentissage-évaluation. Quant au caractère amusant de l'activité, l'enseignant devra évidemment conserver ce caractère du jeu, mais il ne devra pas oublier l'efficacité non plus et de même les tâches à atteindre.

SCÉNARIOS DIDACTIQUES

La chanson en classe de FLE

prof. Anuțoiu Elena

Liceul Teoretic „Mircea Eliade”, Galați, Roumanie

Une ressource pédagogique très importante dans la pédagogie de l'oral c'est *la chanson*, un moyen qu'on peut exploiter dans toutes ses dimensions intrinsèques. Ayant une structure spécifique, c'est-à-dire une mélodie et un message linguistique, la chanson facilite la compréhension et aussi la mémorisation. On utilise la chanson le plus souvent pour les débutants, enfants et préadolescents, parce qu'elle facilite l'étude grammaticale, les exercices phonétiques, mais aussi l'enrichissement du vocabulaire. Les spécialistes parlent dans ces termes : « Par ailleurs, il est possible de considérer la chanson comme le miroir de la société dans laquelle elle s'inscrit, comme un espace privilégié qui raconte la société et où la société se raconte. »

La chanson dans la classe de FLE crée le même effet de la musique dans notre vie. Elle sollicite l'affectif de l'élève, l'éveille l'intérêt. « La chanson touche le psychisme le plus profond de l'individu, crée l'aptitude à communiquer, accroît le calme intérieur et favorise le rétablissement des rythmes fondamentaux », affirme G. Forges et A. Braun. En sortant de la routine des exercices, les apprenants deviennent très réceptifs en écoutant de la musique. Bien choisie et présentée elle peut être très fructueuse pour transmettre des savoirs linguistiques, de grammaire, de communication, de civilisation française. La chanson c'est bon pour détendre les élèves, mais aussi pour réviser le vocabulaire, fixer un verbe, fêter, découvrir les coutumes ou la culture francophone, être au courant avec les tendances du français si on choisit une chanson contemporaine.

Exemples de quelques activités pour la compréhension de l'oral

Niveau : A1

Descripteur évalué : Comprendre des documents oraux

Savoirs linguistiques : les parties du corps, les numéros, les pronoms personnels Sujet, l'article indéfini/défini, le pluriel, l'adjectif qualificatif, l'adjectif de couleur, décrire une personne.

Support : *La chanson Deux yeux, un nez, une bouche*

Objectifs à maîtriser : -écouter et comprendre un court document sonore

-décrire des personnes

-découvrir le vocabulaire du corps humain

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

-extraire les informations du texte pour résoudre des exercices

Écoute la chanson suivante :

https://www.youtube.com/watch?v=r_0PDmwmpCg&ab_channel=DevaJeunesse

I. Activités pour la compréhension globale

Activité 1. Trouve les mots qui manquent :

Deux yeux pour

Une pour bavarder

Un nez respirer

..... oreilles à tirer

Activité 2. Écoute encore une fois la chanson et mets les vers dans le bon ordre :

- *Ou regardez Yolande*
- *Parfois comme ceux de Camille*
- *Nous avons tous des yeux*
- *Qui sont ronds comme des billes*
- *Des noirs, des verts, des bleus*
- *Ses yeux sont en Amende*

Activité 3. Combien de fois écoutes-tu le pronom Nous ?

II. Activités pour la compréhension détaillée

Activité 4. Associe la partie du corps à sa fonction :

Les yeux	pour	respirer
La bouche		regarder
Un nez		à tirer
Des oreilles		bavarder

Activité 5. Décrit chaque personnage tel qu'il est dans la chanson :

Camille a les yeux

Les yeux de Yolande sont

Le nez d'Yvette est

Le nez de Dorothée est

La bouche de Jean-Baptiste est

La bouche de Jean-Bernard est

III. Activités d'évaluation

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Activité 6. Chasse l'intrus :

Les yeux : noirs, verts, rouges, bleus

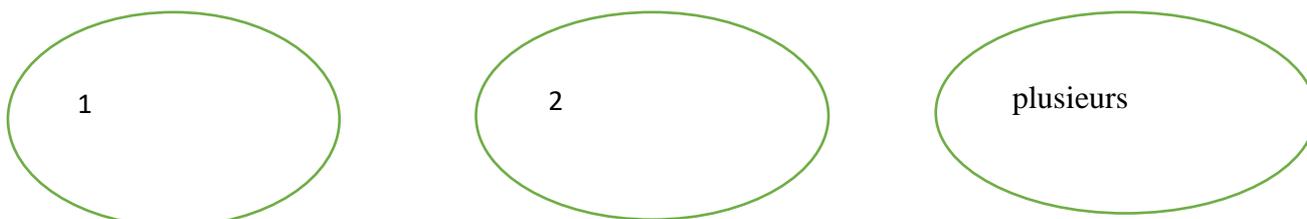
Le nez : droit, courbé, petit, sérieux

Bouche : timide, farouche, bleue

Les cheveux : bouclés, lisses, bruns, verts

Activité 7. Un, deux ou plusieurs ?

Un nez, des oreilles, une bouche, des mains, des doigts, des genoux, des yeux, des cheveux, des pieds, un ventre, des bras, des couds, un dos, la tête, le visage



Activité 8. Mets au pluriel les mots suivants :

une bouche-

un nez-

le cheveu-

un genou-

un bras-

un main-

un œil-

BIBLIOGRAPHIE:

- **G. Forges, A. Braun**, *Didactiques des langues, traductologie et communication*, Bruxelles, Ed. De Boek Université, 1998 ;
- **Cornaire, Claudette, Claude, Germain**, *La compréhension orale*, Paris, Clé International, 1998.
- **Trofin, Roxana-Anca**, *Techniques de communication orale et écrite*, București, Cavallioti, 2006.
- **Barfety, Michele, Beaujourn, Patricia**, *Compréhension orale, Niveau A1*, Paris, Clé International, 2004.

SITOGRAFIE :

- https://www.youtube.com/watch?v=r_0PDmwmpCg&ab_channel=DevaJeunesse

La chanson Deux yeux, un nez, une bouche (Transcription)

DEUX YEUX, UN NEZ, UNE BOUCHE

La la la...

Deux yeux pour regarder
Une bouche pour bavarder
Un nez pour respirer
Deux oreilles à tirer

Des visages par millions sont faits de la même façon
Mais nous voyons pourtant qu'ils sont tous différents!

Nous avons tous des yeux,
des noirs, des verts, des bleus
Parfois comme ceux d'Camille
qui sont ronds comme des billes
Ou regardez Yolande
Ses yeux sont en amende.



La la la...

Nous avons tous un nez
Un droit ou bien courbé
Regardez c'lui d'Yvette
On dirait une trompette
Celui de Dorothée est vraiment épaté.

Nous avons tous une bouche, timide ou très farouche
Regardez Jean-Baptiste, sa bouche est plutôt triste
Mais celle de Jean-Bernard, mon Dieu qu'elle est hilare!

La la la...



Nous avons des oreilles qui sont toutes deux pareilles
Elles peuvent être collées, ça donne l'air décidé
Ou tellement décollées qu'on pourrait s'envoler...

Deux yeux pour regarder
Une bouche pour bavarder
Un nez pour respirer
Deux oreilles à tirer

Des visages par millions sont faits de la même façon
Mais nous voyons pourtant qu'ils sont tous différents!

La la la...

Isabelle Boulay : Ton Histoire

prof. Baciú Gina

Colegiul Național « Costache Negri », Galați, Roumanie

Thèmes : l'amour, la séparation, la nostalgie du passé

Objectifs communicatifs :

- décrire une personne;
- raconter une histoire;
- exprimer son point de vue ;
- rédiger une lettre;
- parler des problèmes de la vie quotidienne.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- enrichir et réviser le lexique des sentiments ;
- réviser l'imparfait et les adjectifs possessifs ;
- enrichir son vocabulaire.

Objectif (inter-) culturel : discuter des moyens de sortir d'une situation difficile.

Vocabulaire :

- se passer de : s'abstenir, se priver ;
- rattraper les traces : retrouver les traces.

Notes : Le clip est disponible sur : <https://www.youtube.com/watch?v=5sZpHJ3pOOs>

Liste des activités :

- **A2, B1 Mise en route.**
- **A2, B1 Avec le clip.**
- **A2, B1 Avec les paroles.**
- **A2, B1 Expression orale.**
- **A2, B1 Expression écrite.**
- **A2, B1 Pour aller plus loin.**

Mise en route.

Niveaux : A2, B1

A2, B1. *Continuez les phrases :*

Ton histoire est.....

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Pour moi la séparation c'est.....

Dites quelles couleurs et quels objets le mot *amour* évoque pour vous ?

Mise en commun.

Avec le clip.

Niveaux : A2, B1

A2 B1. Visionnage du clip sans son. Répondez aux questions suivantes :

Qui sont les personnages du clip ?

Quelle est leur relation ?

Quels sont leurs sentiments ?

Quel genre de musique attendez-vous pour ce clip ? Pourquoi ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Trois couples - le premier couple - une femme qui est accompagnée de son mari et qui rencontre dans la rue un autre homme, son ancien amoureux ; le deuxième et le troisième couple – des adultes qui se sont séparés. Les sentiments qui prédominent sont la tristesse, la nostalgie, la souffrance. La musique est lente, triste, d'amour.

B. Visionner le clip avec le son.

A2. Notez les mots que vous avez reconnus. À l'aide de ces mots, résumez l'histoire présentée dans le clip.

B2. Résumez l'histoire présentée dans le clip.

Pistes de corrections / Corrigés :

Une femme qui rencontre dans la rue son ancien amoureux. Elle est accompagnée par un autre homme qui est peut-être son mari ; ils font la connaissance. La femme est triste, elle souffre. Le deuxième couple parle toujours de la séparation, de l'indifférence d'un homme qui quitte sa bien-aimée, sans regret. Le troisième couple se sépare, la femme est triste, elle essaie d'arrêter l'homme qui monte dans un taxi et s'en va.

Avec les paroles.

Niveaux : A2, B1

A2. Notez les mots qui riment.

A2, B1. Relevez tous les mots qui expriment le chagrin de la séparation

Relevez les expressions qui expriment les sentiments du narrateur.

B1. Comment comprenez-vous la phrase : *C'est un regard de soie qui se passe de mots.*

D'après le texte, y a-t-il encore de l'espoir pour ces couples ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

C'est un regard de soie qui se passe de mots ;

Le silence est roi ;

Le temps a bâti des murs ; l'espoir efface ; les blessures

Un regard doux, triste qui n'a pas besoin de mots.

L'espoir existe : je te dirai ces mots ; je le jure ; l'espoir efface les blessures

Expression orale.

Niveaux : A2, B1

A2 *En petits groupes, imaginez quels sont les plus beaux souvenirs de ces couples.*

B1 *Racontez un évènement qui a bouleversé votre vie.*

Comment vous en êtes-vous sorti(e) ? Utilisez le passé composé et l'imparfait.

Expression écrite.

Niveaux : A2, B1

A2 *Votre meilleur(e) ami(e) souffre après s'être séparé(e) de son/ sa bien-aimé(e). Vous lui écrivez une lettre pour le/la consoler et l'encourager.*

B1 *Écrivez une page du journal intime d'une fille qui souffre après avoir perdu son amour.*

Pour aller plus loin.

A2,B1 - *Cherchez sur internet des histoires d'amour des couples célèbres qui ont fini par se séparer et présentez-les devant la classe.*

Ton histoire - Isabelle Boulay

C'est un regard de soie qui se passe de mots

Quand le silence est roi le reste est de trop

On retrouve le goût, des paradis perdus

Tout ce qu'on ne croyait plus

Quelques gestes oubliés qu'on reconnaît par cœur

Qu'est-ce qui s'était passé ? Était-ce nous, d'ailleurs ?

Une main qu'on revoit, caressante et tendue

Tout ce qu'on ne croyait plus

Je n'étais pas loin, je n'oubliais rien

Quand le temps a bâti des murs

Entre toi et ma peau

Je n'étais pas loin, je n'oubliais rien

Même après ma vie, je le jure
Je te dirai ces mots
Ton histoire est mon histoire
C'est rattraper nos traces sur les chemins du temps
C'est l'espoir qui efface, les blessures d'avant
C'est retrouver son âme comme retrouver la vue
Tout ce qu'on ne croyait plus
Je n'étais pas loin, je n'oubliais...

À toi – Joe Dassin

**prof. Bocu Lucica
Colegiul Tehnic Auto „Traian Vuia”, Focșani, Roumanie**

Découvrir le plaisir d'apprendre¹ par la chanson, c'est une stratégie pédagogique qui se veut interactive et dynamique par laquelle l'apprenant est sollicité à tout moment pour exprimer ses opinions, ses perceptions des différentes situations proposées, ses connaissances, ses intuitions. Dès le départ, il doit essayer d'éclaircir le contenu des paroles de la chanson, les messages transmis par celle-ci et faire des hypothèses concernant les aspects sociologiques, psychologiques, culturelles qui y sont véhiculés.²

Il n'existe pas d'approche unique, tout dépend de la chanson, des objectifs pédagogiques et de la sensibilité du formateur. Pour un niveau intermédiaire, l'acquis de l'exploitation d'une chanson pourrait commencer par *À toi de JOE DASSIN*, dont les paroles invitent à identifier l'émotion amoureuse, exprimer un point de vue sur le thème de l'amour etc.

Fiche enseignant

¹Michel Boiron, *Approches pédagogiques de la chanson Michel Boiron*, Repéré à <http://www.tv5monde.com/TV5Site/upload_image/app_ens/ens_doc/26_fichier_approchchansons.pdf>, [consulté en juillet 2021];

² Virginia Boza Araya, *La chanson et son enseignement Quelles stratégies dans la classe FLE ? Pour quels publics? p. 204*, Repéré à <<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/12605/11861>>, [consulté en juillet 2021].

À toi

MUSIQUE : JOE DASSIN

- **Thèmes** : amour et séduction, amitié
- **Niveau**: B1
- **Public** : adolescents
- **Durée indicative** : 50 min + 30 minutes pour la production écrite

Parcours pédagogique

Étape 1 – Écoute globale 1

- Écouter la chanson sans trop faire attention aux paroles; Se concentrer sur la musique, les instruments et l'ambiance.
- Repérer les instruments principaux (activité 1).
- Associer une couleur à cette chanson (activité 2).
- Donner un titre à cette chanson (activité 3).

Étape 2 - Écoute globale 2

- Dégager l'impression dominante de la chanson? (activité 4).
- Identifier le thème évoqué (activité 5).

Étape 3 - Écoute détaillée

- Identifier l'extrait qui correspond au refrain? (activité 6).
- Trouver les adjectifs qui renvoient à elle et à lui? (activité 7).
- Comparer les deux attitudes.
- Relever les noms qui renvoient à nous (activité 8).

Étape 4 – S'exprimer librement

- Suivre le schéma de l'expression libre (activité 9).

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Comprendre le contexte de la chanson.
- Identifier l'émotion amoureuse
- Approcher du texte poétique : thème, figures et effets

OBJECTIF LINGUISTIQUE :

- Exprimer son point de vue sur le thème de l'amour- amitié, amour impossible ;
- Essayez de créer quelques vers suivant les structures proposées ;

OBJECTIFS (INTER) CULTURELS :

- Manifester la curiosité de découvrir les paroles d'autres chansons françaises.

Parcours pédagogique

Étape 1 – Écoute globale-1

Écouter la chanson sans trop faire attention aux paroles; Se concentrer sur la musique, les instruments, l'ambiance etc. Repérer les instruments principaux (activité 1). Associer une couleur à cette chanson (activité 2). Donner un titre à cette chanson (activité 3) .Diffuser la chanson. Distribuer la fiche à chaque apprenant. Individuellement. *Faites l'activité 1 -Repérez les instruments principaux!* À deux. *Faites l'activité 2- Quelle couleur associez-vous à cette chanson ?*À deux. *Faites l'activité 3 - Trouvez des exemples de titres pour la chanson écoutée!* Noter ces titres au tableau, afin de trouver de mots du même champ lexical. *Expliquer pourquoi on garde un titre selon les similitudes.* Laisser les apprenantes échanger librement.

Pistes de correction / Corrigés :

Activité 1 : guitare; clavier électronique ; batterie **Activité 2 :** rouge; **Activité 3 :** À Toi!

Étape 2 - Écoute globale 2

On écoute de nouveau la chanson en faisant un peu plus attention aux paroles.

À deux. *Faites l'activité 4- Quelle est l'impression dominante qui se dégage de cette chanson?* À deux. *Faites l'activité 5- Quel est le thème évoqué?* Avant de corriger, laisser du temps aux apprenant(e)s pour comparer leurs réponses avec leur voisin(e) afin de valider ou de modifier leurs choix.

Étape 3 - Écoute détaillée

Individuellement. *Faites l'activité 6- Identifiez l'extrait qui correspond au refrain.* Distribuer les paroles de la chanson³.À deux. *Faites l'activité 7- Trouvez les adjectifs qui renvoient à **elle** et à **lui**?* Comparer les deux attitudes en grand groupe/débats. Qui est-ce qui a plus de qualités ? Inciter les apprenant(e)s à répondre spontanément et laisser le débat rebondir avec les interprétations de chacun(e). Individuellement. *Faites l'activité 8 - Relevez les noms qui renvoient à **nous** ?* Mise en commun à l'oral.

Pistes de correction / Corrigés :

Refrain : « À la vie... à la fois toi et moi »

Adjectifs : elle - *belle, tendre, petite/ délicate, charmante, prétentieuse.*

lui - *nerveux, taciturne, traître, menteur, baladin, chercheur.*

Noms : souvenirs, avenir, présent, espoirs, illusions, rendez-vous, amoureux.

³ <https://www.paroles.net/joe-dassin/paroles-a-toi>

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Étape 4 – S’exprimer librement Prolongement.

À deux. *Faites l’activité 9 -Essayez de créer quelques vers en suivant les structures proposées.* Mise en commun: procéder à un tour de table pour que chaque binôme propose les vers appropriés au thème en respectant les règles de rédaction **d’un texte poétique.**

Sitographie:

- Fiches pédagogiques, *Chanson* , Repéré à < <https://enseigner.tv5monde.com> > , [consulté en juillet 2021]

À toi

MUSIQUE : JOE DASSIN

Fiche apprenant

Activité 1 -Repérez les instruments principaux: (guitare, piano, violon, clavier électronique, flûte, harpe, batterie).

Activité 2- Quelle couleur associez-vous à cette chanson ? (jaune, gris, noir, rouge, violet etc.)

Activité 3 -Trouvez des exemples de titres pour la chanson écoutée :

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Activité 4- Quelle est l’impression dominante qui se dégage de cette chanson?

La tendresse
Le désespoir
La violence

Le bonheur
La mélancolie
La joie

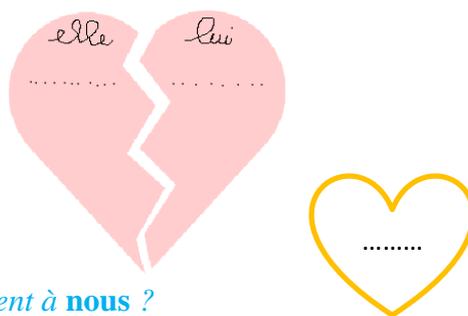
L’ironie
La vitalité
La tristesse

Activité 5- Quel est le thème évoqué?

<input type="radio"/> L’immigration	<input type="radio"/> La perte d’un amour	<input type="radio"/> La solitude
<input type="radio"/> L’aventure	<input type="radio"/> La vieillesse	<input type="radio"/> L’enfance
<input type="radio"/> La guerre	<input type="radio"/> L’amour	<input type="radio"/> L’adolescence

Activité 6- Identifier l’extrait qui correspond au refrain :

*Activité 7-Trouvez les adjectifs qui se renvoient à **elle** et à **lui** :*



Activité 8- Relevez les noms qui renvoient à nous ?

Activité 9- Essayez de créer quelques vers suivant les structures proposées.

« À toi
À la façon que tu as d'être
À la façon que tu
À tes motsun peu....., quelquefois
À toi
À lafille que tu étais
À celle que tusouvent
À ton passé, à tes
À tes anciens »

Enseigner l'accord du participe passé à l'aide de la chanson "Pour la vie" de Patrick Bruel

prof. Bratu Rodica

Liceul Tehnic „Aurel Vlaicu” și Școala Gimnazială „Elena Cuza”, Galați, Roumanie

Thème: L'accord du participe passé

Niveau: A2

Public: adolescents (15-17 ans)

Durée: une séance de 50 minutes

Support: la chanson "Pour la vie" de Patrick Bruel et des photocopies des exercices

Étape 1.....Introduction dans le thème

Étape 2.....Se rappeler les règles du participe passé

Étape 3.....Reconnaître les verbes au participe passé

Étape 4.....Production orale

Objectifs linguistiques:

- réviser l'accord du participe passé
- réviser l'emploi du pronom neutre "ON"

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- réviser l'indicatif présent et le passé composé

Objectif communicatif: exprimer des sentiments

Étape 1 - Introduction dans le thème

Activité 1 – 15 minutes

Consigne: *Écoutez la chanson. Quel est le nom de la chanson? Qui est-ce qui la chante?*

Piste de correction: C'est la chanson "Pour la vie" de Patrick Bruel

Groupe 1: *Complétez les trous dans la première partie de la chanson avec les participes passés qui manquent.*

Groupe 2: *Complétez les trous dans la deuxième partie de la chanson avec les participes passés qui manquent.*

Groupe 3: *Complétez les trous dans la troisième partie de la chanson avec les participes passés qui manquent.*

Désignez un élève de chaque groupe pour lire devant la classe la version corrigée de la chanson.

Étape 2 - Se rappeler les règles du participe passé

Activité 2 - 15 minutes

Question pour les trois groupes: *Quand est-ce qu'on fait l'accord du participe passé?*

Piste de correction:

Règle 1: On fait l'accord des participes passés avec valeur adjectivale en genre et nombre.

Règle 2: On fait l'accord du sujet avec le verbe au participe passé en genre et nombre pour les verbes conjugués avec l'auxiliaire "ÊTRE".

Règle 3: On fait l'accord du complément direct avec le verbe au participe passé en genre et nombre pour les verbes conjugués avec l'auxiliaire "AVOIR".

Étape 3 - Reconnaître les verbes au participe passé

Activité 3 – 10 minutes

Chaque groupe identifie le type d'accord de sa partie de chanson et la présente devant les autres collègues.

Étape 4 - Interaction orale

Activité 4 – 10 minutes

- Construisez ensemble des phrases avec des verbes au participe passé et puis lisez-les devant vos collègues et expliquez l'emploi du participe passé.
- Faites les exercices de la fiche de travail et présentez-les devant la classe.

Bibliographie:

- Claudia Dobre, *Grammaire du français*, Editura Booklet, București, 2016 ;

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Daniela Harșan, Carmen Man, *Le verbe*, Editura Booklet, București, 2012;

Fiche de travail

1. Relevez les sentiments que vous trouvez dans la chanson.
2. Expliquez le sens des expressions suivantes:
 - *c'est la vie*;
 - *un pour tous et tous pour un*;
 - *chacun a pris son train*;
 - *on s'est juré la main sur le coeur*;
 - *aller contre*;
 - *faire semblant*.

Fiche pédagogique : Louane – « Si t'étais là »

Zouhir Hariq

lecteur FLE à la Faculté des Lettres, Université « Dunărea de Jos » de Galați

Thème : la perte d'une personne chère

Niveau : A2

Public : Adolescents et adultes

Durée : 1h30

Parcours pédagogique :

Mise en route - Donner le « la »

- S'initier au thème de la chanson

Activité 1 - Avec les images

- Repérer des éléments dans le clip

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Situer l'action

Activité 2 - Avec les paroles et la musique

- Compléter des paroles
- Identifier le destinataire de la chanson

Activité 3 - Langue

- Formuler des questions avec « Est-ce que / qu'est-ce que »
- Repérer le registre familier

Activité 4 - Après avoir regardé le clip

- Commenter le choix de réalisation d'un clip « en dessins animés »
- Ecrire à la manière de ...

Objectifs communicatifs/pragmatiques

- Exprimer ses sentiments.
- Comprendre des paroles.
- Formuler des questions.
- Identifier le destinataire d'une chanson.
- Ecrire un refrain « à la manière de ».

Objectifs linguistiques

- Formuler des phrases interrogatives avec « Est-ce que/ qu'est-ce que ».
- Repérer le registre de langue familier.
- Education aux médias et à l'information
- Commenter un choix de réalisation.

Mise en route – Donner le « la » : Entrer dans le thème de la chanson.

Interaction orale – groupe classe – 10 min

Projeter/écrire les questions au tableau puis inviter les apprenant(e)s à réfléchir (2 min) ou à répondre spontanément.

Questions :

- *Décris tes sentiments / réaction quand le réveil sonne.*
- *Dites le pire qui pourrait vous arriver ?*
- *Une chanson qui vous rappelle des souvenirs ?*
- *Que serait une grande perte pour vous ?*

Activité 1 – avec les images

A) Identifier des éléments dans le clip.

Repérage visuel – binôme – 15 min (fiche apprenant)

Répartir la classe en binôme et distribuer la fiche apprenant. Inviter les apprenants à lire la consigne et les items de l'activité 1-A. Lever les éventuelles incompréhensions lexicales. Montrer le clip en entier sans le son. Mise en commun à l'oral.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

A deux, Cochez les éléments que vous voyez dans le clip :

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Un livre | <input type="checkbox"/> des voitures | <input type="checkbox"/> feuilles en papier | <input type="checkbox"/> le métro |
| <input type="checkbox"/> des bateaux | <input type="checkbox"/> des fleurs de cerisier | <input type="checkbox"/> un collier | <input type="checkbox"/> des bottines |
| <input type="checkbox"/> un cartable | <input type="checkbox"/> un téléphone | <input type="checkbox"/> boîte à mouchoir | <input type="checkbox"/> des origamis |
| <input type="checkbox"/> une télévision | <input type="checkbox"/> un ourson | <input type="checkbox"/> Un pont | <input type="checkbox"/> des élèves |
| <input type="checkbox"/> des panneaux électriques | <input type="checkbox"/> Une plume blanche | <input type="checkbox"/> une grue. | |

B) Situer l'action.

Compréhension globale – binôme – 10 min

Inviter les binômes à lire les questions de l'activité 1-B. Lever les éventuelles incompréhensions lexicales. Montrer le clip en entier sans le son une deuxième fois si cela est nécessaire.

Répondez aux questions.

- Où se situe l'action ?
- Quels sont les personnages ?
- De quelle saison s'agit-il ?
- Quel type de musique attribuerez-vous à ce vidéo-clip ?

Activité 2 – avec les paroles et la musique.

Compréhension orale – binômes – 10 min

1. Compléter des paroles

Reconstituer les binômes de l'activité précédente. Inviter les apprenant(e)s à lire les paroles proposées dans l'activité 2. Faire écouter la chanson en entier, deux fois si nécessaire.

Proposer aux binômes de comparer leurs réponses avec le binôme voisin, puis mettre en commun.

Demander à un binôme de lire une strophe complétée, puis de passer la main à un autre.

À deux. Faites l'activité 2 : écoutez la chanson. Complétez les paroles.

Est-ce que tu m'entends ? Est-ce que tu me ?

Qu'est-ce que tu, toi, si t'étais là ?

Est-ce que ce sont des que tu m'..... ?

Qu'est-ce que tu ferais, toi, si t'étais là ?

Je m'en fous si on a peur que je pas le coup

Je sais que t'es là pas loin, même si c'est fou

Les fous, c'est fait pour faire fondre les

Pour faire les gens dans les voitures.

2. Identifier le destinataire de la chanson.

Production orale – groupe classe – 5 min

Selon vous, à qui s'adresse Louane en employant « Tu » dans cette chanson ?

Inciter les apprenant(e)s à répondre spontanément et à appuyer leur réponse sur les images et les paroles retrouvées.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Infos : La chanson fait écho à la disparition des deux parents de la chanteuse. Louane perd son père en 2013 alors qu'elle était encore candidate à la saison 2 de l'émission *The Voice : La Plus Belle Voix*, puis elle perd sa mère qui l'avait inscrite à l'émission des suites d'une grave maladie l'année suivante. Cependant, Louane précise lors d'une entrevue que la chanson ne parle pas de la disparition de ses parents, mais du manque de façon générale :

« Les gens font le lien de ce qu'ils ont envie de faire. Et c'est ce que j'aime dans la musique, pouvoir réinterpréter les chansons. Je ne parle pas de ma vie privée parce que c'est quelque chose que j'essaie de protéger, de garder pour moi. Pour moi, "Si t'étais là", c'est une chanson sur le manque et c'est très général donc ce n'est pas si difficile que ça. »

Activité 3 – Langue

Langue – groupe classe

1. Formuler des phrases interrogatives avec « Est-ce que/ qu'est-ce que ? »

Demander aux apprenant(e)s de relever du texte de la chanson toutes les phrases interrogatives puis les transformer en phrases déclaratives.

Préciser ensuite que :

Il est possible de poser deux types de questions :

- les questions fermées (auxquelles on répond par « oui » ou « non »)
- les questions ouvertes (pour lesquelles il y a beaucoup de réponses possibles).

*Avec **est-ce que**, on pose des questions fermées.*

*Avec **qu'est-ce que**, on pose des questions ouvertes.*

2. Le registre de langue familier.

Transcrire les expressions ci-dessous au tableau puis demander aux apprenant.e.s de les observer.

Préciser qu'il s'agit d'un registre familier.

- *Si t'étais là ? = si tu étais là ?*
- *Je m'en fous = je me désintéresse / cela ne m'intéresse pas*
- *Je tiens pas le coup = Je ne tiens pas - supporter, résister*
- *Je sais que t'es là = je sais que tu es là.*

Activité 4 – Après avoir regardé le clip.

1. Commenter le choix de la réalisation du clip.

Interaction orale – groupe classe – 10 min

Le clip est en manga/dessins animés. Que pensez-vous de ce choix ? À votre avis, pourquoi le réalisateur a-t-il fait ce choix ?

Inciter les apprenant.e.s à répondre spontanément. Noter les mots clés au tableau.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Infos : Sur la réalisation du clip, Alexis Magand, directeur artistique de Biscuit Production, explique :

« On est parti des paroles de la chanson. [...] Louane nous a dit qu'elle pensait à un dessin animé de type manga et on lui a proposé un scénario et des illustrations. Pendant un mois et demi, on a eu pas mal d'échanges. C'est l'histoire d'un deuil, sans qu'on sache s'il s'agit d'un décès ou d'une séparation que l'on a traité avec un côté poétique et onirique en faisant référence à des symboles qui ont tous un sens dans la mythologie japonaise. C'est plus qu'un dessin animé, élaboré par une équipe de 6 à 8 personnes. »

2. Ecrire à la manière de...

Production écrite – groupe classe – 20 min

Demander aux apprenant(e)s d'observer le refrain de la chanson. Montrer la structure de phrase utilisée puis les inviter à reproduire une strophe en complétant le modèle suivant :

Je m'en fous si
Je sais que
Est-ce que ?
Qu'est-ce que ... ?

Voyage en Italie - Lilicub

Scénario didactique

prof. Ionescu Ana-Claudia

Liceul "D. Botez" Trușești, Botoșani, Roumanie

Niveau: A2

THÈME: *Voyage en Italie* (chanson)

PUBLIC: les élèves de la VIII^e

COMPÉTENCES VISÉES:

A. GÉNÉRALES

- ✚ compréhension orale (CO)
- ✚ production orale (PO)
- ✚ production écrite (PE)
- ✚ grammaire et vocabulaire

B. SPÉCIFIQUES

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- + comprendre des chansons en français courant, relatives à des sujets très familiers
- + produire des expressions et des textes courts

OBJECTIFS DE LA SÉQUENCE

A. LINGUISTIQUES

- + comprendre le message d'une chanson
- + saisir les informations essentielles (où? qui? quand? comment?)
- + employer un vocabulaire approprié
- + utiliser correctement le verbe *aller*, au futur simple
- + construire des énoncés cohérents et corrects

B. COMMUNICATIFS

- + améliorer la prononciation des élèves
- + interagir
- + développer la capacité d'écoute et d'attention
- + répondre à des questions simples
- + parler de ses vacances/voyages

C. SOCIO-CULTURELS

- + découvrir la chanson française
- + susciter l'intérêt des élèves pour la langue-culture cible
- + leur donner l'occasion de s'amuser en apprenant la langue française

FORMES D'ACTIVITÉS: la conversation d'orientation, l'explication, le travail avec les dictionnaires, l'exercice.

SUPPORTS UTILISÉS: le tableau, le document audio et vidéo (la chanson), des feutres, des fiches d'exercices, les dictionnaires bilingues, la carte de l'Europe

DURÉE: 1 séances (50 minutes).

DÉROULEMENT DES ACTIVITÉS

Activité 1: Présentation du thème et des objectifs de la séance (conversation, activité frontale, 2 min)

Le professeur annonce le nouveau thème, il présente les objectifs et il les écrit au tableau. Les élèves écoutent attentivement. Ils posent des questions.

Activité 2: Transition vers le nouveau contenu. Écoute de la chanson (compréhension orale, grand groupe, 3 min)

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Les élèves écoutent entièrement la chanson, sans connaître le titre ni le chanteur. Le professeur leur demande de fermer les yeux et d'essayer de visualiser l'action de la chanson.

Activité 3: Compréhension globale du document audio (guidage, individuellement et grand groupe, 5 min)

Le professeur guide leur attention vers le sujet, le ton et l'émotion de la chanson. Il leur pose des questions: *S'agit-il d'une chanson plutôt triste ou plutôt gaie? C'est une chanson au rythme lent ou plutôt rapide? C'est une chanson d'amour? Pouvez-vous deviner le titre? Sinon pouvez-vous suggérer un titre?*

Même s'ils n'ont pas bien compris les paroles de la chanson, les élèves ont saisi la voix, le rythme, le refrain et ils répondent aux questions.

Pistes de correction: il s'agit d'une chanson plutôt gaie, au rythme rapide, ce n'est pas une chanson d'amour, elle parle des voyages

Activités 4: Découverte de la chanson par le groupe/Repérage des mots clés (production orale, grand groupe, 5 min)

Deuxième écoute de la chanson, en connaissant le titre. Le professeur demande aux élèves de noter dans leurs cahiers les noms propres qu'ils entendent. Le professeur leur pose des questions: *Où se passe l'action de la chanson? Avez-vous repérer des noms de pays, villes, océans, montagne etc. ? On écrit, au tableau et dans les cahiers, les compléments de lieu identifiés (rouge pour les pays, vert pour les villes etc.) Qui chante? Un homme ou une femme? On peut deviner leur âge? Quand? Peut-on situer l'action dans le temps?*

Pistes de correction: une voiture, au sud d'Italie, Capri; ce sont deux chanteurs un homme et une femme; l'action se passe pendant l'été

Activité 5: Compréhension détaillée de la chanson (repérage, classification, grand groupe, 5 min)

Le professeur distribue le texte écrit et fait écouter de nouveau la chanson. On identifie le vocabulaire qui exprime le thème (noms, adjectifs, adverbes, expressions). On explique tous les mots et expressions inconnus. Les élèves les réutilisent pour construire des phrases nouvelles. Le professeur demande aux élèves si l'action est présente, passée ou future. On identifie ensemble les prédicats, on passe en revue le futur simple (formation et emploi).

Pistes de correction: noms (ciel, soleil, étoiles, voiles, plage etc), adjectifs (bleu, douce), expressions (faire une virée), verbes au futur proche (ira, aura, mettra, sera)

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Activité 6: travailler les notions grammaticales (interaction orale, binômes, 10 min)

En paires, les élèves se demandent où iront-ils en vacances d'été. Le professeur demande aussi de situer l'endroit sur la carte et de le présenter en deux-trois mots.

Pistes de correction: Cet été j'irai en Grèce; c'est beau et trop distrayant. Et toi, où iras-tu en vacances?

Activité 7: puzzle (lexique, grand groupe, 10 min)

Remet les phrases en ordre. Le professeur écrit d'abord les phrases en désordre au tableau. Puis il demande aux élèves de les remettre en ordre.

Dans ton automobile	On s'en ira toute la vie
Faire une virée à deux	Du Campari quand Paris est à l'eau
Et du soleil quand on mettra les voiles	Au milieu de la nuit en catimini
Tous les deux sur les Chemins	Et boire allegretto ma non troppo
Tous les deux on sera bien	E va la nave va la douce vie
Et dans le ciel il y aura des étoiles	Danser le calypso en Italie

Pistes de correction:

Faire une virée à deux	Au milieu de la nuit en catimini
Tous les deux sur les chemins	E va la nave va la douce vie
Dans ton automobile	On s'en ira toute la vie
Tous les deux on sera bien	Danser le calypso en Italie
Et dans le ciel il y aura des étoiles	Et boire allegretto ma non troppo
Et du soleil quand on mettra les voiles	Du Campari quand Paris est à l'eau

Activité 8 : écrire un post pour Instagram (évaluation orale et écrite, individuellement, 10 min)

Vous êtes au sud d'Italie en train de faire toutes les activités présentées dans la chanson. Écrivez un post/texte (5 lignes) pour vos amis sur Instagram. Parlez de l'atmosphère, des lieux, des gens, des activités, de la musique etc.

Voyage en Italie – paroles

Faire une virée à deux

Tous les deux sur les chemins

Dans ton automobile

Tous les deux on sera bien

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Et dans le ciel il y aura des étoiles
Et du soleil quand on mettra les voiles
S'en aller tous les deux
Dans le sud de l'Italie
Et voir la vie en bleu
Tout jouer sur un pari
Toute la nuit danser le calypso
Dans un dancing avec vue sur l'Arno
Au milieu de la nuit en catimini
E va la nave va la douce vie
On s'en ira toute la vie
Danser le calypso en Italie
Et boire allegretto ma non troppo
Du Campari quand Paris est à l'eau
S'en aller au matin
Boire un dernier Martini
Et aller prendre un bain
Sur une plage à Capri
Voir sur ta peau le soleil se lever
À la Madone envoyer des baisers
Au milieu de la nuit en catimini
E va la nave va la douce vie
On s'en ira toute la vie...

SITOGRAFIE :

- https://www.youtube.com/watch?v=bse02AUNP_o&ab_channel=LilicubVEVO
- http://arpf-rou.fipf.org/sites/fipf.org/files/enseigner.fle_nr_13-2016.pdf
- <https://pegem.net/dosyalar/dokuman/137982-20131010132110-makale-7.pdf>

On dirait - Amir

prof. Lăcătuș Marcela
Școala Gimnazială Nr.28, Galați, Roumanie

Fiche professeur

- **Thème** : questions de société
- **Niveau** : A2
- **Public** : adolescents (12-14 ans)
- **Durée indicative** : 1 séance de 50 min

Objectifs communicatifs/pragmatiques

- Émettre des hypothèses.
- Décrire des images.
- Retrouver des réponses.
- Exprimer son opinion.

Objectif linguistique

- Revoir les couleurs, les adjectifs qualificatifs, les nombres et le présent des verbes.

Etape 1 – Avant de regarder la vidéo (production orale/ toute la classe/ 5 min)

On montre le début de la vidéo et on fait un arrêt sur l'image du chanteur.

Qui est cet homme ? À votre avis, qu'est-ce qu'il fait ?

On incite les élèves à s'exprimer librement. On note les informations pertinentes sur un tableau digital / jambord.

On introduit aussi les nombres dans la discussion sans que les élèves s'en aperçoivent en utilisant des questions comme : *Pouvez-vous imaginer son âge?*, Et vous, quel âge avez-vous?

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Pistes de correction/Corrigés :

C'est un chanteur. Peut-être qu'il parle de sa vie. Peut-être qu'il parle de la vie en général. Il a environ 25 ans.

Etape 2 – Regarder la vidéo sans le son (repérage visuel/ équipes – classe - 15 min/ support : clip et fiche apprenant) – ACTIVITÉ 1

On fait des équipes et on montre la vidéo sans le son en permettant aux élèves de se concentrer sur les images.

Faites l'activité 1a : Associez avec les mots qui correspondent au message de la chanson.

On note le titre de la chanson sur le tableau digital / la page jambord « **On dirait** ». On encourage les élèves à écrire sur la page jambord le mot qu'on pourrait associer avec le message de la chanson. On explique que ce titre nous parle de l'espoir. Le chanteur nous transmet qu'il faut toujours avoir de la confiance. On les encourage à exprimer leurs propres opinions.

Observation : On n'insiste pas sur le conditionnel présent du titre car les élèves n'ont pas encore appris cette structure.

Pistes de correction/Corrigés : amour, amitié, ange gardien...

Faites l'activité 1b : Répondez par vrai ou faux.

On distribue la fiche apprenant et on indique **l'activité 1b**. On laisse le temps aux élèves de chercher les réponses. Puis on fait la correction.

Pistes de correction/Corrigés :

Questions	Vrai	Faux
1. La chanson est triste.		x
2. Au début de la vidéo (les 6 premières seconde) on observe l'image d'un cerf-volant bleu.	x	
3. Le garçon (seconde 15) est blond.		x
4. Le t-shirt de l'homme (seconde 15) est vert.		x
5. Les yeux du personnage (minute 1) sont noirs.		x
6. Dans l'image (1 :04) on observe 4 chats.		x
7. Le t-shirt du garçon (1:04) est blanc.		x
8. Dans l'image (1:52) la fille aide les deux vieux avec les achats.	x	
9. Dans l'image (2:05) le garçon en t-shirt rouge ne joue pas avec le chien.		x
10. À travers la vidéo les gens se sont aidés les uns les autres.	x	

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

ETAPE 3 – Regarder la vidéo avec le son (Compréhension orale/ équipes – classe - 15 min/ support : clip et fiche apprenant) – ACTIVITÉ 2

On fait des groupes de 4 ou 5 apprenants. On montre la vidéo en entier, avec le son.

Faites l'activité 2 : Répondez aux questions.

On laisse le temps nécessaire pour trouver les réponses. On fait une mise en commun à l'oral.

C'est une chanson triste ou c'est une chanson gaie ? C'est l'histoire d'un garçon ?

On encourage les apprenants à s'exprimer librement.

Pistes de corrections/Corrigés :

C'est une chanson gaie. Peut-être c'est l'histoire de nous, tous. On observe des gens bienveillants.

On va essayer d'introduire les autres adjectifs qualificatifs et les adjectifs de couleurs: *Est-ce que les personnages sont heureux?* etc...

Etape 4 – Travailler avec la vidéo (précis grammaticaux / équipes – classe - 15 min/ support : fiche matériel) – ACTIVITÉ 3

On regarde la fiche matériel et on invite les apprenants à lire avec attention la tâche suivante: *Choisis un personnage de la vidéo. Fais sa description physique en utilisant 5 adjectifs qualificatifs et 5 verbes au présent. Vous allez travailler en groupes et vous allez utiliser les dictionnaires en lignes.*

On fait des groupes de 4 ou 5 apprenants. On regarde encore une fois la vidéo pour que les élèves puissent choisir leurs personnages. .

Faites l'activité 3 : Choisissez un personnage de la vidéo et puis décrivez-le !

Fiche apprenant

"On dirait" - AMIR

Date du cours :...../...../.....

<https://www.youtube.com/watch?v=MBFQ0NK-xF8>

SANS LE SON

Activité 1b : Regarde la vidéo et puis répons par vrai ou faux.

Questions	Vrai	Faux
1. La chanson est triste.		

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

2. Au début de la vidéo (les 6 premières seconde) on observe l'image d'un cerf-volant bleu.		
3. Le garçon (seconde 15) est blond.		
4. Le t-shirt de l'homme (seconde 15) est vert.		
5. Les yeux du personnage (minute 1) sont noirs.		
6. Dans l'image (1 :04) on observe 4 chats.		
7. Le t-shirt du garçon (1:04) est blanc.		
8. Dans l'image (1:52) la fille aide les deux vieux avec les achats.		
9. Dans l'image (2:05) le garçon en t-shirt rouge ne joue pas avec le chien.		
10. À travers la vidéo les gens se sont aidés les uns les autres.		

AVEC LE SON

Activité 2 : Regarde la vidéo et puis réponds aux questions.

1. C'est une chanson triste ou c'est une chanson gaie ?
2. C'est l'histoire d'un garçon ?
3. Ça pourrait être l'histoire de nous tous ?
4. Où crois-tu que se passe l'action de la vidéo ?
5. Est-ce que tu connais Amir ?
6. Est-ce qu'il est français ?
7. Est-ce qu'Amir est un chanteur connu ?
8. Est-ce que tu peux nommer une autre chanson d'Amir ?
9. Quel est ton chanteur préféré ?

Activité 3 : Décrivez un personnage de la vidéo.

Choisissez un personnage de la vidéo. Faites sa description physique en utilisant 5 adjectifs qualificatifs et 5 verbes au présent. Vous allez travailler en groupes et vous allez utiliser les dictionnaires en lignes.

On dirait – AMIR (paroles de la chanson)

Tu me dis de regarder la vie en couleur
Quand il fait noir autour de moi
Sur le dos j'ai trainé pas mal de douleurs
Toi tu me portais à bout de bras

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Non, non, non
Je n'ai pas toujours été sûr de moi
J'ai douté tellement de fois
Non, non, non
Je ne sais pas ce que je ferai sans toi
Oh yeah
On dirait, qu'on a tous un ange
On dirait, on dirait bien que c'est toi
On dirait, que dans ce monde étrange
On dirait, que t'as toujours été là
Tu me dis que mon rêve est juste à côté
Que j'ai juste à tendre la main
Toute ma vie j'peux la passer à t'écouter
La douceur est ton seul refrain
Non, non, non
Ce n'est pas toujours facile pour moi
J'ai prié tellement de fois
Non, non, non
Je ne sais pas ce que je ferai sans toi
Oh yeah
On dirait, qu'on a tous un ange
On dirait, on dirait...

Le présent des verbes (point de repère pour la description et pour les discussions)

➤ **premier groupe**

Chanter : je chante/ tu chantes/ il, elle, on chante/ nous chantons/ vous chantez/ ils, elles chantent

➤ **deuxième groupe**

Finir : je finis/ tu finis/ il, elle, on finit/ nous finissons/ vous finissez/ ils, elles finissent

➤ **troisième groupe**

Dire : je dis/ tu dis/ il, elle, on dit/ nous disons/ vous dites/ ils, elles disent

Faire : je fais/ tu fais/ il, elle, on fait/ nous faisons/ vous faites/ ils, elles font

Pouvoir : je peux/ tu peux/ il, elle, on peut/ nous pouvons/ vous pouvez/ ils, elles peuvent

Être : je suis, tu es/ il, elle, on est/ nous sommes/ vous êtes/ ils, elles sont

Avoir : j'ai / tu as / il, elle, on a / nous avons / vous avez / ils, elles ont

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Les adjectifs de couleurs

vert → verte/ noir → noire/ gris → grise/ bleu → bleue/ rouge → rouge/ jaune → jaune/ mauve → mauve/ rose → rose/ orange → orange/ blanc → blanche

Les adjectifs qualificatifs

grand → grande/ petit → petite/ bavard → bavarde/ joli → jolie/ gros → grosse/ gentil → gentille/ sportif → sportive/ timide → timide/ sympathique → sympathique/ beau → belle/ nouveau → nouvelle/ généreux → généreuse

Les nombres

Un/ deux/ trois/ quatre/ cinq/ six/ sept/ huit/ neuf/ dix/ onze/ douze/ treize/ quatorze/ quinze/ seize/ dix-sept/ dix-huit/ dix-neuf/ vingt/ vingt et un/ vingt-deux/ vingt-trois/ vingt-quatre/ vingt-cinq/ vingt-six/ vingt-sept/ vingt-huit/ vingt-neuf/ trente/ trente et un/ trente-deux/ trente-trois/ trente-quatre/ trente-cinq/ trente-six/ trente-sept/ trente-huit/ trente-neuf/ quarante/ quarante et un/ quarante-deux/ quarante-trois/ quarante-quatre/ quarante-cinq/ quarante-six/ quarante-sept/ quarante-huit/ quarante-neuf/ cinquante/ cinquante/ cinquante et un/ cinquante-deux/ cinquante-trois/ cinquante-quatre/ cinquante-cinq/ cinquante-six/ cinquante-sept/ cinquante-huit/ cinquante-neuf/ soixante

Scénario didactique sur la chanson *Savoir aimer*, Florent Pagny

prof. Negraia Marta-Cristiana

Școala Gimnazială Nr.28, Galați, Roumanie

Le scénario didactique que je propose traite sur la chanson interprétée par Florent Pagny, *Savoir aimer*. **Le thème** est lié à l'amour et à l'empathie et c'est pour **le niveau A2**. En ce qui concerne le public: **enfants/adolescents** et la durée approximative de travail est **1,5 h**. L'enseignant respecte les étapes suivantes :

Étape 1 : Imaginer le thème de la chanson

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Pour cette séquence l'enseignant envisage de développer la compétence de compréhension orale. Les activités vont se dérouler en équipes. La durée est de 10 minutes et le document support est le clip qui s'appelle *Savoir aimer*, interprète Florent Pagny.

Le document support se trouve à l'adresse : <https://www.youtube.com/watch?v=g-gh2hIRhkc>

Pas à faire:

- a. fais de petites équipes.
- b. diffuse le clip entre 0`01`` - 0`13`` (avant que l'artiste apparaisse) sans le son. Si besoin, tu peux le donner une deuxième fois!
- c. question 1 (à répondre) - au tableau: *C'est quoi l'objet de ces premières secondes de la chanson? À quoi sert-il?* (moment déclencheur) - dessine un raisin au tableau: chaque équipe va écrire la réponse au tableau blanc / sur un jamboard, si on préfère la variante électronique.
- d. question 2 (à répondre)- au tableau: *À votre avis, quel est le thème de cette chanson ?* chaque équipe va écrire la réponse au tableau blanc/ sur un jamboard.

Étape 2:

- a. prie les élèves de décrire ce qu'ils voient - le personnage/ le chanteur. Par cette activité c'est la compétence de produire un message oral qui sera mettre en relief. Les détails de l'activité sont: le travail se déroule en équipes durant 20 minutes, ayant comme support le clip et une courte fiche de l'apprenant.
- b. diffuse le clip jusqu'à 1`10" sans le son.
- c. montre le nuage de mots fait en préalable.
- d. fais avec les apprenants l'activité numéro 1 : observe le nuage de mots et décris le personnage du clip.
- e. permets aux équipes d'échanger, puis faire la mise en commun en équipe-classe. *À votre avis, que se passe-t-il dans la vidéo? De quoi est-ce qu'il s'agit?*
- f. invite les apprenants à répondre de manière spontanée.
- g. regarde le reste de la vidéo sans le son. (1`10"- 4`36").
- h. parle un peu avec les apprenants sur les variantes trouvées par eux.

Étape 3 – Possibles interprétations du clip: Le travail en équipe pour 15 minutes. Le document support est le même clip, trouvable à l'adresse : <https://www.youtube.com/watch?v=g-gh2hIRhkc>

- a. regarde, écoute le clip intégralement avec le son.
- b. questions pour les élèves: *Comment expliquez-vous la vidéo ? Pourquoi le personnage emploie le langage des signes? Que signifie-t-il?*

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

c. donne aux apprenants l'occasion d'exprimer leur points de vue, de parler pourquoi pas de leur culture générale/ des expériences vécues. (ils peuvent aussi attacher leurs opinions sur un padlet fait par l'enseignant, pour ce sujet, de manière particulière, sur un jamboard ou un flipchart.)

Pistes de correction / Corrigé(s) :

Le personnage peut être chacun de nous. Il parle de l'amour, de la reconnaissance, de l'empathie, des situations spéciales de nos vies et nos attitudes envers les autres/ envers nos relations/ envers nous-mêmes.

Étape 4: Comprendre les paroles de la chanson – activité numéro 2. Le travail est individuel. La durée est de 10 minutes. Les documents supports sont le clip et la fiche de l'apprenant.

- a. les apprenants doivent consulter l'activité numéro 2 de la fiche de l'apprenant. L'enseignant peut faire une observation sur les possibles difficultés lexicales, si le cas se présente. La tâche: écoute le commencement de la chanson et complète les paroles à l'aide des mots indiqués.
- b. montre le commencement du clip avec le son jusqu'à 1'10".
- c. invite les élèves de compléter les paroles.
- d. écoute toutes les réponses, en permettant l'intercorrection.

Pistes de correction:

Les paroles qui manquent sont: 1. sourire, 2. inconnue 3. aimer, 4. amour, 5. espoir, 6. apprendre, 7.vivre, 8.aller.

La variante de la vidéo avec les paroles : [\(193\) Florent Pagny *Savoir Aimer* paroles - YouTube](#)

Pas à faire pour développer la compétence spécifique: Donner son avis sur le message transmis par la chanson (activité numéro 3) :

Ce qu'on envisage est la compétence générale qui tient de la compréhension écrite et de la production orale. La durée de ce travail est de 20 minutes. Les documents supports sont la fiche apprenant et les paroles de la chanson.

- a. fais d'autres équipes ou garde les mêmes équipes qu'avant.
- b. distribue ou projette les paroles de la chanson.
- c. précise aux apprenants de se concentrer sur l'impression rendue par la chanson, le message transmis, l'importance du langage des signes pour les sourdo-muets.
- d. fais l'activité numéro 3 avec les apprenants : La tâche de cette activité: Lis les paroles de la chanson. Comment les caractérises-tu ? Explique ton point de vue.

Pistes de correction / Corrigés:

Je pense que les mots de la chanson parlent d'une réalité que tout le monde ne le voit pas, ou ne veut pas voir. Le chanteur dit *savoir donner*- il s'agit de donner, d'offrir tout ce qu'on a de mieux dans

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

nos vies sans attendre quelque chose en échange. Le texte de la chanson a comme sujet l'amour, en parlant d'une manière qui paraît naïve, mais qui est pourtant très poétique et authentique. Florent Pagny parle donc d'un amour universel, sous ses différents aspects, qui ne connaît ni de règles ni de restrictions.

Étape 5 : Partager une opinion - activité numéro 4. On envisage la production écrite, réalisée de façon individuelle, ayant comme durée 15 minutes à disposition. Évaluer, selon une grille d'évaluation.

a. inviter les apprenants à lire la consigne de l'activité numéro 4.

* Comment vois-tu l'amour? Que signifie aimer/ savoir aimer? Rédige un court texte, entre 40-50 mots.

* Demande des explications nécessaires si le cas se présente.

b. invite les apprenants de lire leurs travaux.

c. corrige de manière personnalisée toutes les productions des apprenants.

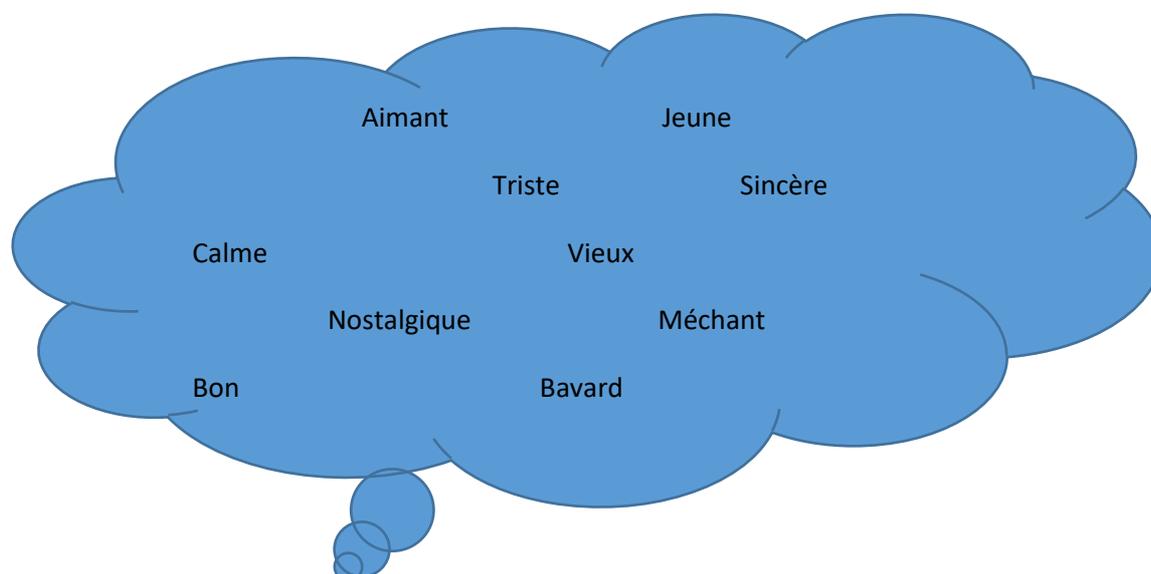
Une suggestion pour l'apprenant: proposer à vos élèves de publier leurs productions écrites associées à une image, à une vidéo, voire à une production orale enregistrée par eux-mêmes, sur un mur collaboratif tout comme Padlet ou Lino.

Pistes de correction / Corrigés :

Savoir aimer signifie donner/ offrir de ton âme, de tout ce que tu détiens sans vouloir ou demander d'autre chose en échange, savoir donner de ton temps, de ta bonté, de tes pensées. Aimer signifie accepter les autres tels qu'ils sont (y compris les déficiences physiques et psychiques de toute sorte).

Fiche de l'apprenant

Activité 1: Décris le personnage du clip en employant des adjectifs choisis du nuage de mots.



Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Pour aller plus loin : Tu peux aussi créer un autre nuage de mots, la variante digitale, en utilisant: <https://www.nuagesdemots.fr/>.

Activité 2: Écoute le commencement de la chanson et complète les paroles manquantes. (jusqu'à la minute 1`10").

Activité 3: Production écrite: La consigne: Lis les paroles de la chanson. Sont-ils négatives, positives, neutres? La tâche: Explique ton point de vue, dans au minimum 4 lignes. (pour les apprenants A2+ on peut demander des arguments un peu plus complexes à rédiger). On donne aux apprenants une fiche avec les paroles en entier de la chanson.

Activité 4: Production écrite: La consigne: Comment vois-tu l'amour? Que signifie aimer/ savoir aimer? La tâche: Rédige un texte qui contient entre 40-50 mots en répondant aux questions données au-dessus. Demande des explications nécessaires si le cas se présente.

Bibliographie/ Sources électroniques:

- <https://culture.tv5monde.com/musique/biographies-artistes/florent-pagny-1520>
- <http://florentpagny.fr/>
- https://www.sgb-fss.ch/wp-content/uploads/2017/02/Fms_81_dossier.pdf
- http://www.lambert-lucas.com/wp-content/uploads/2018/10/petit_dictionnaire_oa_tr.pdf
- [\(193\) Apprendre la langue des signes LSF : salutations bonjour bonsoir ça va bonne journée - YouTube](#)
- <https://www.fnac.com/Florent-Pagny/ia176942/bio>
- http://www.tv5monde.com/TV5Site/upload_image/app_ens/ens_doc/26_fichier_approch chansons.pdf

Scénario didactique de la chanson « L'oiseau et l'enfant »

prof. Pană Raluca-Tatiana

Școala Gimnazială Pănătău, județul Buzău, Roumanie

On propose un scénario didactique pour la VIII-ème classe, niveau B1.

Comme support on utilise les sites www.youtube.com et www.wikipedia.org.

Les compétences générales visées sont:

1. La réception des messages oraux dans des situations de communication courante;
2. L'expression orale en situations de communication courante;
3. La réception des messages écrits en situations de communication courante;
4. La rédaction des messages en situations de communication courante.

Les compétences spécifiques visées sont:

- 1.1 Choisir les idées principales des programmes de télévision/ enregistrements audio- vidéo sur des sujets familiers, si l'on parle de manière distincte et claire;
- 2.2 Participer à des conversations courtes en contexte familial, sur des sujets d'ordre général ;
- 3.1 Dédire par le contexte la signification des mots;
- 4.1 Rédiger une lettre/ un message numérique en utilisant des expressions d'adresse, de demande, d'invitation et de remerciement.

L'activité 1, qui correspond à l'éveil de l'attention, est une activité de pré- écoute. Le professeur demande aux élèves s'ils connaissent le groupe Kids United, s'ils savent quel genre de musique il chante. Dans le cas d'une réponse négative de la part des élèves le professeur leur montre une photo des enfants qui forment ce groupe, il leur donne quelques titres des chansons («On écrit sur les murs», «L'hymne de la vie», «Mama Africa», «Tout le bonheur du monde») et il demande de lui dire quelle pourrait être la thématique de ces chansons.

L'activité 2 est l'écoute sans son de la chanson « L'oiseau et l'enfant », Kids United (<https://www.youtube.com/watch?v=DQH1HIQeHdo>) et un rémue-ménages thématique sur ce que les élèves voient. Le professeur leur demande de lui dire de quoi il s'agit dans la chanson. Ils vérifient ainsi les hypothèses de l'activité précédente sur la thématique des chansons du groupe Kids United.

L'activité 3 vise la compréhension globale de la chanson. Les élèves écoutent la chanson et voient la vidéo. Ils vérifient les hypothèses de l'exercice précédent et répondent aux questions suivantes:

- *Où se passe l'action?*

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Combien de personnages y-a-t-il?
- Qu'est-ce qu'ils font?
- Dans quel but?

Les élèves vérifient les réponses lors d'une deuxième écoute.

L'activité 4 s'appuie sur la compréhension détaillée de la chanson.

La chanson est un hymne à la nature
 à l'amour et à la paix
 aux enfants

Donnez quelques mots ou syntagmes qui soutiennent la réponse à la question précédente.

Les vers entendus parlent des guerres? Vrai Faux

Activité 5

Les élèves reçoivent des photocopies avec un texte lacunaire qu'ils doivent compléter.

Ce sont des vers de la chanson.

«Comme un enfant aux yeux de
Qui voit passer au loin
Comme l'oiseau bleu survolant la Terre
Vois comme le monde, est beau
Beau le bateau, dansant sur les vagues
Ivre de vie, d'amour et de vent
Belle naissante des vagues
Abandonnée au sable
Blanc l'innocent, le sang du poète
Qui en chantant, l'amour
Pour que la vie s'habille de fête
Et que se change en jour
Jour d'une vie où l'aube se lève
Pour réveiller aux yeux lourds
Où les matins effeuillent les rêves
Pour nous donner d'amour
L'amour c'est toi, l'amour c'est moi
L'oiseau c'est toi, l'enfant c'est moi»

Activité 6

Identifiez, dans les vers suivante, les deux problèmes globales auxquels se confrontent le peuple et, en deux équipes, proposez des solutions pour eux, en utilisant des verbes au gérondif.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

*«Noire la misère, les hommes et la guerre
Qui croient tenir les rênes du temps
Pays d'amour n'a pas de frontière
Pour ceux qui ont un cœur d'enfant»*

Exemple: En réduisant la pollution, on a un environnement sain.

Activité 7

En partant de la citation de fin de la vidéo, «Pour l'éducation des enfants dans le monde» et des images de la vidéo, réfléchissez, à quatre, à une action des enfants pour protéger l'environnement et les animaux. Décrivez l'environnement, parlez des matériaux nécessaires en utilisant les articles partitifs.

L'activité 8 est l'évaluation.

Faites le résumé de la vidéo «L'enfant et l'oiseau».

L'activité 9 constitue le devoir.

Pensez à un problème globale et que vous êtes le président d'un pays qui se confronte à ce problème. Rédigez une lettre adressée à l'UNICEF; vous exposez le problème et demandez de l'aide.

Bibliographie:

1. Le curriculum scolaire pour la VIII-ème classe, L1.

Ressources en ligne:

1. <https://www.youtube.com/watch?v=DQH1HIQeHdo>.
2. www.wikipedia.org.

CHANSON « LA BALLADE DES GENS HEUREUX »

Fiche pédagogique

prof. Pelin Ana-Larisa

Liceul de Arte "Dimitrie Cuclin" Galați, Roumanie

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Paroles: Gérard Lenorman, Pierre Delanoë ; Musique: Gérard Lenorman.

Chanteurs : Gérard Lenorman et Zaz

[Zaz & Gerard Lenorman - La Ballade des Gens Heureux - ZAZ - YouTube](#)

Thèmes : le bonheur, la description physique

Niveau : A1

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Faire des hypothèses sur la musique et le titre de la chanson.
- Repérer et identifier des informations visuelles.
- Revoir les vêtements et les couleurs.
- Décrire quelqu'un
- Utiliser correctement les formes du féminin et de pluriel de l'adjectif
- Exprimer son opinion.
- Remettre dans l'ordre les strophes de la chanson.
- Créer une affiche.
- Conjuguer des verbes au présent.

Objectif (inter-) culturel : Découvrir les artistes français.

Vocabulaire :

Les gens- les personnes

Banlieue- quartier périphérique

Tu verras – le futur du verbe *voir*

Mieux- le degré de comparaison comparatif de supériorité pour l'adverbe *bien*

Liste des activités

Activité 1 (fiche apprenant)- Mise en route

Quels styles de musique connaissez-vous ?

Quel style préférez-vous ?

Pistes de correction :

Le rock, le rap, le pop, le jazz, le disco, la salsa, le classique, la country...

Réponse libre : Je préfère le rock/ la musique classique...

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Individuellement : *Faites l` activité 1 : associez chaque image à son style de musique*

Mise en commun : on reconstitue au tableau les paires

Si c`est possible, on fait écouter des extraits de chaque style musical pour les reconnaître.

Pistes de correction: le rock- troisième image, le rap/ le hip hop- quatrième image, la musique classique- première image, la musique latino- la cinquième image, la musique pop- la deuxième image

Activité 2 (son sans les images)

Faire écouter le début de la chanson, sans les images (la première minute) et répondre aux questions

1. A votre avis, quel est le style de musique de cette chanson ?
2. Qui entendez-vous chanter ?
 - a) un homme
 - b) une femme
 - c) un homme et une femme
3. Qui chante le premier ?
 - a) l` homme
 - b) la femme
 - c) tous les deux
4. La chanson est triste ou joyeuse ?
5. Le rythme est
 - a) rapide
 - b) moyen
 - c) lent

Pistes de correction :

1. La musique pop ; 2. c ; 3. b ; 4. Joyeuse ; 5. B

Activité 3 (images sans le son)

Faire regarder le clip sans son (les premières 50 secondes) et répondre aux questions :

6. Combien de gens y observez-vous ?
7. Qu`est-ce qu`ils font ?
 - a) ils chantent

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- b) ils dansent
- c) ils se disputent
- 8. Identifiez un objet qui indique leur activité.
- 9. Comment sont-ils ?
 - a) heureux
 - b) tristes
 - c) ennuyés
- 10. Où se trouvent-ils ?
 - a) à l'école
 - b) dans une salle de musique
 - c) dans un parc

Pistes de correction : 6. 2 ; 7. a ; 8. le micro/ le microphone ; 9. a ; 10.b

Activité 4 (avec le clip et les paroles)

- 11. Choisis la variante correcte
 - a) L'homme a les cheveux longs/ courts et blancs/ noirs.
 - b) La femme a les cheveux longs/courts et blonds/ bruns.
 - c) Le chanteur est vieux/ jeune.
 - d) La chanteuse est vieille/ jeune.
- 12. Mets les propositions (c) et (d) de l'exercice antérieur au pluriel.
- 13. Réponds correctement aux questions suivantes :
 - Qu'est-ce qu'il porte ? (au moins 3 objets de vêtements/ accessoires+ les couleurs)
 - Qu'est-ce qu'elle porte ? (au moins 3 objets de vêtements/ accessoires+ les couleurs)

Pistes de correction :

- 11. a) les cheveux courts et blancs/ b) les cheveux longs et bruns
- 12. Les chanteurs sont vieux/ Les chanteuses sont jeunes.
- 13. Il porte un pantalon bleu/ un jean, un tee shirt gris, une chemise noire, des souliers noirs, une écharpe/ Elle porte un débardeur noir, un porte un pantalon bleu/ un jean, des chaussures, un collier, des boucles d'oreilles...

Activité 5 (avec le clip et le son)

- 14. Faire écouter de nouveau la chanson et mettre en ordre les strophes

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Pistes de correction : c, h, f, b, e, g, a, d

Activité 6 (Expression orale de l'opinion personnelle)

Faire écouter la variante vieille de la chanson de 1976

[Gerard Lenorman - La ballade des gens heureux 1976 - YouTube](#)

Tu aimes plus la nouvelle variante de cette chanson ou la vieille variante ?

Prévoir un microphone et inviter quelques apprenants à poser des questions aux autres en utilisant les indications de la fiche de l'apprenant (activité 6)

Pistes de correction :

Réponse libre : Tu aimes les vêtements des chanteurs ?

Je préfère/ J'aime (bien/ beaucoup).../ Je n'aime pas/...

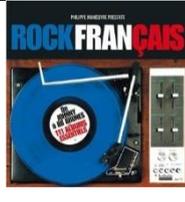
Activité 7 (expression écrite)

Donne un titre pour cette chanson et fais une affiche appropriée

Fiche apprenant

Activité 1

- Associe chaque image à son style de musique

				
Le rock	Le rap/ le hip hop	La musique classique	La musique latino	La musique pop

Activité 2 (son sans les images)

Écoute la chanson et réponds aux questions suivantes :

1. A votre avis, quel est le style de musique de cette chanson ?
 - a) un homme
 - b) une femme
 - c) un homme et une femme
3. Qui chante le premier ?
 - a) l'homme
 - b) la femme

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- c) tous les deux
- 4. La chanson est triste ou joyeuse ?
- 5. Le rythme est
 - a) rapide
 - b) moyen
 - c) lent

Activité 3 (images sans le son)

Regarde les images du clip vidéo et réponds aux questions suivantes :

- 6. Combien de gens y observes-tu ?
- 7. Qu'est-ce qu'ils font ?
 - a) ils chantent
 - b) ils dansent
 - c) ils se disputent
- 8. Identifie un objet qui indique leur activité.
- 9. Comment sont-ils ?
 - a) heureux
 - b) tristes
 - c) ennuyés
- 10. Où se trouvent-ils ?
 - a) à l'école
 - b) dans une salle de musique
 - c) dans un parc

Activité 4 (avec le clip et les paroles)

- 11. Choisis la variante correcte
 - a) L'homme a les cheveux longs/ courts et blancs/ noirs.
 - b) La femme a les cheveux longs/courts et blonds/ bruns.
 - c) Le chanteur est vieux/ jeune.
 - d) La chanteuse est vieille/ jeune.
- 12. Mets les propositions (c) et (d) de l'exercice antérieur au pluriel.
- 13. Réponds correctement aux questions suivantes :
 - Qu'est-ce qu'il porte ? (au moins 3 objets de vêtements/ accessoires+ les couleurs)

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Qu'est-ce qu'elle porte ? (au moins 3 objets de vêtements/ accessoires+ les couleurs)

Activité 5 (avec le clip et le son)

14. Écoute de nouveau la chanson et mets en ordre les strophes :

<p>a) Roi de la drague et de la rigolade Rouleur-flambeur ou gentil petit vieux On vient te chanter la ballade La ballade des gens heureux On vient te chanter la ballade La ballade des gens</p>	<p>b) Toi, qui as planté un arbre Dans ton petit jardin de banlieue Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>	<p>c) Notre vieille terre est une étoile Où toi aussi tu brilles un peu Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>	<p>d) Comme un chœur dans une cathédrale Comme un oiseau qui fait ce qu'il peut Tu viens de chanter la ballade La ballade des gens heureux Tu viens de chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>
<p>e) Il s'endort et tu le regardes C'est un enfant il te ressemble un peu On vient lui chanter la ballade La ballade des gens heureux On vient lui chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>	<p>f) Journaliste, pour ta première page Tu peux écrire tout ce que tu veux Je t'offre un titre formidable La ballade des gens heureux Je t'offre un titre formidable La ballade des gens heureux</p>	<p>g) Toi la star, du haut de ta vague Descends vers nous, tu nous verras mieux On vient te chanter la ballade La ballade des gens heureux On vient te chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>	<p>h) Tu n'as pas de titre ni de grade Mais tu dis "tu" quand tu parles à Dieu Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux Je viens te chanter la ballade La ballade des gens heureux</p>

Activité 6

14. Écoute une autre variante (vieille) de la chanson, de 1976

Tu aimes plus la nouvelle variante de cette chanson ou la vieille variante ?

Exprime ton opinion !

J'aime/ Je n'aime pas/ J'aime un peu/ J'aime bien/ J'aime beaucoup/ J'adore

La chanson

La musique

Les vêtements

L'attitudes des chanteurs

Le décor

Le clip vidéo

Activité 7 (expression écrite)

Donne un titre pour cette chanson et fais une affiche appropriée

« LA BALLADE DES GENS HEUREUX » TEXTE INTÉGRAL

Paroles: Gérard Lenorman, Pierre Delanoë. Musique: Gérard Lenorman.

1. Notre vieille terre est une étoile

Où toi aussi tu brilles un peu

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

2. Tu n'as pas de titre ni de grade

Mais tu dis "tu" quand tu parles à Dieu

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

3. Journaliste, pour ta première page

Tu peux écrire tout ce que tu veux

Je t'offre un titre formidable

La ballade des gens heureux

Je t'offre un titre formidable

La ballade des gens heureux

4. Toi, qui as planté un arbre

Dans ton petit jardin de banlieue

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Je viens te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

5. Il s'endort et tu le regardes

C'est un enfant il te ressemble un peu

On vient lui chanter la ballade

La ballade des gens heureux

On vient lui chanter la ballade

La ballade des gens heureux

6. Toi la star, du haut de ta vague

Descends vers nous, tu nous verras
mieux

On vient te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

On vient te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

7. Roi de la drague et de la rigolade

Rouleur-flambeur ou gentil petit vieux

On vient te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

On vient te chanter la ballade

La ballade des gens heureux

8. Comme un chœur dans une cathédrale

Comme un oiseau qui fait ce qu'il peut

Tu viens de chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Tu viens de chanter la ballade

La ballade des gens heureux

Sitographie :

https://www.youtube.com/watch?v=wi7Yr7IFfRg&ab_channel=LOLASANCHEZE

https://www.youtube.com/watch?v=M_Tb7spkt0k&ab_channel=fritz51346

<https://www.paroles.net/gerard-lenorman/paroles-la-ballade-des-gens-heureux>

Activités pour utiliser le futur avec « On ira » Zaz

prof. Petrescu Maria Steliana

Școala Gimnazială „Gheorghe Lazăr” Corbu, jud. Constanța, Roumanie

Fiche de travail

I. Pré-écoute

1. Associe ces villes avec leurs pays :

New York	Jordanie
Kyoto	Brésil
Amman	Etats Unis
Rio de Janeiro	Japon

2. Complète avec toutes les variantes

possibles :

Ecouter du/ de la.....

..... du thé/ café

Nager dans.....

..... la Chapelle Sixtine.

..... des poèmes.

II. Première écoute :

1. *Ecoute la chanson de ZAZ et regarde la vidéo. De quoi parle cette chanson ?*
 - D'une situation triste.
 - D'une situation heureuse
2. *Comment tu te sens après l'avoir écouté ? Choisis parmi ces mots ou donne un autre : heureux/ triste/ indifférent/ plein d'énergie/ sans énergie.*
3. *As-tu entendu des mots que nous avons utilisés dans les activités de pré-écoute ? Lesquels ?*
4. *Quels sont les couleurs que tu as plus remarqués dans la vidéo ?*

III. Deuxième écoute:

1. *Réponds par Vrai ou Faux. Si l'énoncé est faux, corrige-le :*
 - a. La chanson parle du futur.
 - b. Dans la vidéo, il y a un chien.
 - c. Un des personnages dessine un piano.
 - d. La chanteuse dessine une fille rose.
2. *Complète les associations que tu as entendues :*

Etoiles -

Grain de sable-

.....- la mer

..... - la terre.
3. *Choisis le mot que tu entends :*

ZAZ- On ira

On **irez/ irons/ ira** écouter Harlem au coin de Manhattan

On **ira/ irai/ iront** rougir le thé dans les souks à Amman

On **irons/ira/ irai** nager dans le lit du fleuve Sénégal

Et on **verra/ verra/ verrez** brûler Bombay sous un feu de Bengale

On **irons/ira/ irai** gratter le ciel en dessous de Kyoto

On **irez/ irons/ ira** sentir Rio battre au cœur de Janeiro

On **lèvera** nos yeux sur le plafond de la chapelle Sixtine

Et on **lèverai/ lèverez** nos verres dans le café Pouchkine.

Refrain : Oh qu'elle est belle notre chance

Aux milles couleurs de l'être humain

Mélangées de nos différences

À la croisée des destins

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Vous êtes les étoiles, nous sommes l'univers
Vous êtes un grain de sable, nous sommes le désert
Vous êtes mille pages et moi je suis la plume
Oh oh oh oh oh oh oh
Vous êtes l'horizon et nous sommes la mer
Vous êtes les saisons et nous sommes la terre
Vous êtes le rivage et moi je suis l'écume
Oh oh oh oh oh oh oh
On **dira/ dirons/ diras** que les poètes n'ont pas de drapeaux
On **ferai/ feras/ fera** des jours de fête autant qu'on a de héros
On **saurez/ saura/ sauras** que les enfants sont les gardiens de l'âme
Et qu'il y a des reines autant qu'il y a de femmes
On **diras/ dirons/ dira** que les rencontres font les plus beaux voyages
On **verrai/ verra/ verrez** qu'on ne mérite que ce qui se partage
On **entendrai/ entendrez/ entendra** chanter des musiques d'ailleurs
Et l'on **saurez/ saura/ sauras** donner ce que l'on a de meilleur.

Refrain x 2:

IV. Après l'écoute :

1. *Vrai ou faux* : Les mots en gras sont des verbes.
2. *Le temps exprimé est* le passé composé ; le présent ; le futur simple
Justifie avec une règle apprise.
3. *Associe chaque forme à son infinitif* :

<i>On dira</i>	aller
<i>On entendra</i>	dire
<i>On verra</i>	vouloir
<i>On saura</i>	être
<i>On ira</i>	faire
<i>On fera</i>	venir
<i>On sera</i>	pouvoir
<i>On aura</i>	voir
<i>On pourra</i>	savoir
<i>On voudra</i>	avoir
<i>On viendra</i>	entendre

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

4. En équipes, complétez la grille avec les formes correctes des verbes irréguliers, au futur :

Le futur simple

Horizontal

- 3 Vous (voir)
- 4 Je (faire)
- 7 Je (pouvoir)
- 8 Nous (aller)
- 9 Il (avoir)

Vertical

- 1 Elles (venir)
- 2 Tu (être)
- 5 Il (lire)
- 6 Tu (dire)

www.educol.net

5. Evaluation. Projet : Réalise une bande dessinée, en 6 vignettes, intitulée « Moi, dans 10 ans, je ... »

Horizons francophones, la xénophobie

La chanson « *Dents d'ivoire et peau d'ébène* », Gilbert Lafaille

prof. Predeanu Carmen-Elena

Liceul Tehnologic „Petre S. Aurelian”, Slatina, Roumanie

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

L'utilisation des clips vidéo permet au professeur de faire entrer un univers supplémentaire dans sa classe : l'image animée.

À cause de sa durée, le clip vidéo a le format idéal pour être utilisé dans une séance. Il constitue une unité sémantique courte : il s'agit d'une chanson et de sa mise en images. C'est un document vivant, appartenant résolument au monde contemporain. C'est un témoignage en grande nature d'aspects culturels du pays de la langue cible.

À une époque où notre vie est marquée par la présence des médias audiovisuels, l'étude des clips permet avec des moyens très simples de proposer aux participants une vision consciente des documents. Elle participe à une éducation aux médias.

Classe : la XIe (L1)

Thème : *Horizons francophones*, la diversité de l'espace francophone; Relations entre êtres humains. *La xénophobie*.

Objectifs : Développer la capacité d'expression orale et écrite; Situer des villes et pays dans le monde.

Support : La chanson « *Dents d'ivoire et peau d'ébène* », Gilbert Lafaille.

1. Activité pré-écoute - avec le texte

- On distribue le texte de la chanson aux élèves.
- On écrit au tableau le nom des continents.

ASIE	EUROPE	AMERIQUE	AFRIQUE	AUSTRALIE
.....

- On forme des groupes. On cherche dans le texte les noms de pays, de villes, de lieux cités ou de noms d'habitants. À l'aide d'une encyclopédie ou d'un atlas, situez-les dans les cinq continents.
- On identifie les pays, les habitants ou les lieux francophones mentionnés dans le texte.

2. Compréhension globale – Première écoute

On adresse une série de questions qui aide à saisir la compréhension du message du texte.

- Quel est d'après vous le sens général de la chanson?
- Relevez dans le texte les arguments xénophobes (strophes 1, 5 et 10).
- Relevez l'expression, les arguments avancés par l'auteur contre la xénophobie.
- Quelle est d'après vous l'intention de l'auteur lorsqu'il parle d'«Italien de Charleroi», de « Jamaïcain d'Angleterre », etc.?

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Comment l'auteur construit-il son argumentation? Sa vision est-elle réaliste?

3. Compréhension détaillée – Deuxième écoute

On visionne le début du clip qui correspond à la première strophe de la chanson.

- Quelles sont les relations entre les personnages, les décors, les actions et les premières phrases qui apparaissent à l'écran « Pas la peine... mon bateau, c'est l'océan » ?

On visionne le clip en entier.

- Des images se répètent souvent. Lesquelles ? Exemple : Le xénophobe / raciste tape au plafond avec un balai.
- Des situations cocasses, amusantes apparaissent, lesquelles? (Le balai pris par l'Indien en canoë, le jet du seau d'eau...qui peut faire penser à l'histoire de l'arroseur arrosé).

4. Consolidation des acquis

- Quelle est l'ambiance générale du clip? Reconnaît-on le même message que dans le texte de la chanson? Donnez votre opinion sur le clip.

5. Réinvestissement des acquis

- À deux, donnez une définition des mots suivants : xénophobie, racisme, tolérance, générosité.
- Proposez des stratégies pour identifier et combattre la xénophobie.

Sitographie:

- <http://tv5.org/musique>

Hymne à l'amitié – séquence didactique

prof. Radu-Alexie Cristina

Școala Gimnazială Slătioara, Roumanie

Classe : VIIème

Niveau: A2

Thème:



Compétence générale : COMPRÉHENSION ORALE

Compétences spécifiques :

ÉCOUTER : identifier l'idée principale d'un message ;

PARLER : émettre des opinions personnelles sur ce qu'il aime/ qu'il n'aime pas

ÉCRIRE : décrire une personne à partir d'un plan d'idées

Sujet de la leçon : L'amitié à partir de la chanson « Hymne à l'amitié », Céline Dion

Support: <https://www.youtube.com/watch?v=0Lg8ikffqIQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=wjGD3K6NayQ>

Objectifs linguistiques :

- enrichir le lexique ;
- réemployer les mots du champ lexical « amitié » dans des contextes nouveaux.

Objectifs communicatifs :

- décrire un ami ;
- émettre des opinions concernant l'amitié.

Objectif socio-culturel: découvrir des amitiés célèbres (dans la littérature, la presse, le sport)

Situations de communication: trouver des informations dans les chansons.

Durée : 1 séance de 50 minutes

Organisation de l'activité : frontale, individuelle, par groupes.

Matériel utilisé : page web, les ordinateurs.

Parcours pédagogique

Étape 1 – Mise en train

Présentation des compétences et des objectifs.

Étape 2 - Conversation sur l'idée et le sentiment « d'amitié »

Définir le concept d'amitié par l'intermède de la musique et de la littérature, en exemplifiant par une citation: « Toutes les grandeurs de ce monde ne valent pas un bon ami. » - Voltaire. Animer la conversation. Les élèves répondent aux questions, expriment des opinions concernant l'amitié en donnant des exemples de leur vie personnelle. Grand groupe.

Travail individuel.

Étape 3 - L'écoute de la chanson

1. Présenter le titre de la chanson et donner quelques informations sur la chanteuse.
2. Faciliter la compréhension de la chanson en utilisant le texte y compris.

Les élèves écoutent la chanson ayant comme support la vidéo :
<https://www.youtube.com/watch?v=0Lg8ikffqIQ>

Étape 4 - Questions et réponses sur la compréhension globale du document en ligne.

Le professeur met des questions en concordance avec le document :

1. *Que représentent pour vous un ami et l'amitié?*
2. *Après l'écoute de la chanson, vous pouvez mentionner les principales qualités d'un ami ?*
3. *Vous avez des amis?*
4. *Quels sont les qualités d'ami, à votre avis? Chaque groupe doit présenter cinq qualités d'un vrai ami.*
5. *Qui est Céline Dion ? Connaissez-vous ses autres chansons en français ? Exemplifiez.*

Les élèves répondent aux questions, échangent des idées et des exemples d'amitié (en petits groupes/ travail individuel).

Étape 5 – Renforcement. Mise en commun. Devoir.

1. Le professeur offre un support vidéo pour définir l'amitié, qui présente les qualités dans un ordre alphabétique : <https://www.youtube.com/watch?v=wjGD3K6NayQ>
2. Il demande des exemples d'amitiés célèbres dans le cinéma, le sport, la littérature.
3. Propose aux élèves de noter, les idées qui leur semblent utiles pour une rédaction ayant comme thème *L'Amitié*.

Les élèves répondent individuellement aux questions du professeur. Ils mettent en commun les opinions similaires concernant l'amitié pour aboutir à une définition commune. On propose aux

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

élèves de décrire un très bon ami en dix lignes, utilisant les informations notées. Les élèves doivent décrire leur meilleur ami.

Sitographie :

- <https://www.youtube.com/watch?v=0Lg8ikffqIQ>
- <https://www.youtube.com/watch?v=wjGD3K6NayQ>

Scénarios didactiques des chansons francophones

prof. Rogoza Elena-Andreea

Liceul Tehnologic Agromontan *Romeo Constantinescu* Vălenii de Munte, Prahova, Roumanie

Classe/Niveau: XI A / niveau B1

Compétences générales: compréhension de l'oral, production orale, production écrite

Thème: Les réseaux sociaux

Compétences spécifiques:

Linguistique: -reconstituer le refrain d'une chanson et le chanter (le refrain) ;

-repérer des éléments pour comprendre une chanson ;

-mettre en évidence un contraste humoristique.

(Inter-)/Socioculturelles: -découvrir la chanson française ;

- anticiper le style et le rythme d'une musique/chanson ;

-évoquer la société actuelle.

Pragmatique: se débrouiller à formuler des hypothèses.

Méthodes: l'exercice; l'audition; la problématisation; le travail individuel, en binôme et en groupe.

Supports: chanson *Le monde est beau (Oldelaf)* - paroles et musique, fiches, site web.

Déroulement

Mise en route: Mise en train (le salut, l'appel, l'ordre); Le contrôle du devoir; Le professeur salue les élèves. On fait l'appel. On vérifie le devoir, on corrige les éventuelles fautes et on fait des remarques sur la performance des élèves. On fait de la conversation situationnelle. Les élèves saluent le professeur; ils répondent « présent » à l'appel; ils participent à la conversation avec le professeur;

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

quelques élèves lisent leur devoir; les autres élèves écoutent et participent à la correction des éventuelles fautes.

Activité avant écouter/ de pré-écoute:

On propose aux élèves à remplacer *téléphone portable* par *l'internet*. (*<<Vivre sans téléphone portable, vous imaginez le supplice?>>* Françoise Giroud) et à répondre à cette question. On note la date, le titre (L'Internet) et on précise qu'il y a un sous-titre, aussi. On demande aux élèves de lire les informations sur internet. (Seulement les mots soulignés) *Quels mots associez-vous au mot Internet?* -ils remplacent le groupe nominal et ils obtiennent: *Vivre sans internet, vous imaginez le supplice?* Les élèves expliquent l'importance de l'internet pour eux; ils notent dans leurs cahiers; ils lisent les informations et interprètent les images; ils découvrent des mots liés à partir du mot *Internet*: blogs; achats; réseaux sociaux; Facebook; Twitter; Messenger; Yahoo;

Activités après le premier visionnage du clip (sans le son)- compréhension globale

On demande aux élèves de se concentrer sur les images et sur les actions qui se déroulent pendant le clip. On note les questions au tableau: *Qui chante?* (le nom du chanteur) *Comment s'appelle la chanson?* On donne aux élèves les fiches d'activité. Les élèves écoutent la chanson et ils notent le nom du chanteur (*Oldelaf*) et sa chanson (*Le monde est beau*).

Activités après le deuxième visionnage du clip (avec le son) - Compréhension fine/ détaillée d'une chanson avec clip vidéo

On fait la mise en commun des hypothèses pour aboutir à une explication collective et coopérative du texte (*Activité 1: Quel est le thème de cette chanson? et Activité 2: Utilisez-vous les réseaux sociaux? Lesquels? Pourquoi?*). On écoute la chanson et on suit son rythme en tapant des mains (*Activité 3: Écoutez la chanson et suivez le rythme en tapant les mains.*). On établit le type de chanson. (*Activité 4: Que pensez-vous de la chanson?*) On fait écouter encore une fois la chanson. On partage les élèves en trois groupes: le premier groupe – *Activité 5: Soulignez les adjectifs que vous entendez et qui correspond à la musique du clip.*; le deuxième groupe - *Activité 6: Cochez les propositions que vous entendez.* et le troisième groupe - *Activité 7: Remettez les phrases du refrain dans l'ordre.* On vérifie les Activités 5,6 et 7. Les élèves écoutent la chanson et suivent le rythme; ils font des hypothèses sur le thème de la chanson; ils précisent les sentiments véhiculés; ils se groupent et écoutent la chanson; ils résolvent les Activités 5, 6 et 7; ils repèrent les adjectifs; ils cochent la bonne case; ils reconstituent le refrain; ils lisent leurs réponses et remplissent leurs fiches.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Découverte (observation et conceptualisation)

On propose *Activité 8: Quelle contradiction existe-t-il dans le refrain?* On distribue les paroles de la chanson. On explique le vocabulaire. On fait écouter encore une fois la chanson aux élèves. Les élèves répondent à la question de l'Activité 8; ils sont réceptifs aux explications; ils écoutent la chanson et écrivent les prénoms entendus dans la colonne de gauche (Activité 9) On fait *Activité 9: Écrivez les prénoms entendus dans la colonne de gauche.*

Réinvestissement des acquis

On fait travailler les élèves en petits groupes (deux élèves, en binôme) pour qu'ils comparent leurs réponses, qu'ils observent le contexte et qu'ils en discutent pour se mettre d'accord sur la logique de leurs réponses (*Activité 10: Complétez le tableau.*). On repère la négation totale dans la chanson (*Activité 11: Repérez la négation totale dans la chanson. Expliquez son emploi!*) Les élèves cherchent les réponses parmi les paroles de la chanson; ils repèrent la négation totale et expliquent le manque du premier adverbe de négation (*ne*) (Activité 11).

Évaluation (bilan des apprentissages)

On propose une activité de production écrite (*Activité 12: Réalisez une affiche publicitaire pour attirer beaucoup d'amis sur votre page de Facebook.*) - *Pour aller plus loin* – on recommande aux élèves un site web pour des informations supplémentaires et on fait la mise en commun à l'oral en classe entière. Les élèves commencent la réalisation d'une affiche publicitaire sur le papier A3; *Production écrite* (Activité 12).

Devoir

Activité 13: Quels sont les avantages et les inconvénients de réseaux sociaux? Argumentez votre réponse. Les élèves notent le devoir.

Sitographie :

- <http://www.mcm.net/musique>
- <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
- <https://enseigner.tv5monde.com>

Fiche d'activité

1. *Quel est le thème de cette chanson?*

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

2. Utilisez-vous les réseaux sociaux? Lesquels? Pourquoi?

3. Écoutez la chanson et suivez son rythme en tapant des mains.

4. Que pensez-vous de la chanson?

La musique est stressante/ rythmée / triste. La chanson est dynamique/ monotone/ ancienne. Elle donne l'envie de dormir/ chanter/ pleurer.

5. Soulignez les adjectifs que vous entendez et qui correspondent à la musique du clip:

perdu; difficile; dégoûté; joli; important; plouc; belle; dure; hypersensible; petit; beau; inutile; prêt; nombreux; sociale; grand; seul; sympa; pauvre; sûr.

6. Cochez les propositions que vous entendez.

<input type="checkbox"/> Tu fais comme moi.	<input type="checkbox"/> Il l'a connue sur internet,	<input type="checkbox"/> Il s'affale devant la télé
<input type="checkbox"/> Elle avait envie de le voir,	<input type="checkbox"/> Inscrits sur son compte Facebook,	<input type="checkbox"/> On recommence tout.
<input type="checkbox"/> Il a un rendez-vous important	<input type="checkbox"/> Vas-y.	<input type="checkbox"/> Il est au bord de la dépression
<input type="checkbox"/> Il danse comme moi.	<input type="checkbox"/> Il est prêt à tout, mais au fond,	<input type="checkbox"/> Je souris à la vie.

7. Remettez les phrases du refrain dans l'ordre.

monde / Oh! / beau! / est / le
 même / partie / Ils / réseau! / font / du
 beau! / Oh! / le / est / monde
 on / jour / Chaque / nombreux / plus / est
 le / dans / À / bateau!!! / être / seul

8. Quelle contradiction existe-t-il dans le refrain?

9. Écrivez les prénoms entendus dans la colonne de gauche.

- a)..... ● ● a consulté un blog sur la solitude.
- b)..... ● ● avait envie de voir Antoine.
- c)..... ● ● est un peu plouc (le pauvre).
- d)..... ● ● n'a que 203 amis.
- e)..... ● ● ne va plus sur Facebook.
- f)..... ● ● est un peu perdu.
- g)..... ● ● ne trouve pas la solution.

10. Complétez le tableau.

Termes liés aux technologies de l'information et de la communication	Actions évoquant le contact social
--	------------------------------------

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

.....
----------------	----------------

11. Repérez la négation totale dans la chanson. Expliquez son emploi!
12. Réalisez une affiche publicitaire pour attirer beaucoup d'amis sur votre page de Facebook.
13. Quels sont les avantages et les inconvénients de réseaux sociaux? Argumentez votre réponse!

Le chien dans la vitrine – Line Renaud

prof. Smarandache Valentina-Florina

Școala Gimnazială „Ștefan cel Mare”, Ștefan cel Mare, Olt, Roumanie

Public : niveau A1 du CECRL

Thème de la séquence : *Les animaux de compagnie*

Support: «Le chien dans la vitrine » de Line Renaud -la vidéo

<https://www.youtube.com/watch?v=F6pJrhdk43E>

Compétences générales: compréhension orale, compréhension des écrits, production orale, production écrite.

Compétences spécifiques:

- Identifier le sens global d'un message oral;
- Repérer des informations;
- Découvrir le vocabulaire en situation ;
- Utiliser les expressions pour parler des animaux.

Objectif linguistique: développer le champ lexical des animaux ;

Objectifs communicatifs: comprendre un texte, des consignes en français ; nommer les animaux de compagnie.

Objectif socio-culturel : découvrir les chansons françaises pour les petits.

Stratégies didactiques :

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- *méthodes et procédés* : la discussion, l'explication, le jeu didactique, le travail individuel, l'apprentissage par la découverte, l'exposé, l'exercice.
- *moyens et matériels*: cahiers, tableau avec craies, fiches d'exercices, ordinateur, système d'écoute audio, vidéoprojecteur pour la visualisation du vidéoclip.
- *forme d'organisation* : frontale, individuelle, par groupe.

Durée : 1 séance de 50'

Evaluation :

- Directe : dialogue, fiches de travail ;
- Indirecte : observation, le contrôle et la correction du devoir

Déroulement des activités

Activité 1

Le professeur réalise le contact social (saluer, demander des nouvelles, absents, devoir, etc.). Il dialogue avec les élèves, organise le groupe des élèves en vue du déroulement de la leçon tandis que les élèves répondent au salut du professeur, nomment les absents, présentent leur devoir.

Activité 2

Le professeur présente aux apprenants le document audio à exploiter, la chanson «Le chien dans la vitrine » de Line Renaud ; <https://www.youtube.com/watch?v=F6pJrhdk43E>

En même temps il explique les étapes à suivre pour l'exploitation du document ainsi que les objectifs à atteindre à la fin de la leçon et donne des consignes sur les activités à parcourir à l'aide du document proposé .

Activité 3

Le professeur propose une première écoute, du document audio à exploiter sans texte. Le professeur peut donner quelques indications pour guider cette écoute et demander aux élèves de faire attention à certains éléments de la chanson à savoir : la voix, le rythme, les instruments, les rimes, les refrains. On passe à la deuxième écoute de la chanson.

Activité 4

Après une deuxième écoute , on passe à l'analyse de la chanson. On travaille sur le texte. On analyse les mots, les expressions, les structures grammaticales, on réalise donc le décodage du texte. Ici, le professeur, pour une meilleure compréhension du texte de la chanson, peut se servir d'une série de questions. *Qui chante ? Un homme ? Une femme ? Jeune ou d'âge mûr ? Qui sont les personnages ? On peut demander ce qui se passe ? Quel est le thème de la chanson ? Quel autres animaux de compagnie connaissez-vous?*

Activité 5

Le professeur propose de différents types d'exercices sur des fiches de travail.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

L'exercice VRAI ou FAUX

	VRAI	FAUX
Le chien est dans la rue.		
Le chien est noir et blanc.		
Il va partir en Italie avec la dame.		
La dame a besoin d'un perroquet.		

L'exercice à trous : les élèves reçoivent des fiches avec le texte de la chanson qu'ils doivent remplir avec les mots entendus dans la chanson pendant l'écoute.

Le Chien Dans La Vitrine par Line Renaud

Combien pour dans la vitrine ?

Ce joli p'tit chien jaune et

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Qui penche en frétilant.

Je dois m'en aller en

En laissant tout seul mon

Un lui tiendrait bien compagnie

En étant toujours avec lui.

Ref :

Je viens de que dans les nouvelles

Il y a des voleurs de

Si de mon mari le coeur chancelle

Il protègera mon bonheur.

Je n'ai pas besoin de souris blanches

Ni même d'un savant

Quant aux rouges... même un dimanche

Il aurait l'air bête en les prom'nant.

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Ce p'tit chien et blanc

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Eh bien ! c'est d'accord... je le..... !

Activité 6

Le professeur propose aux élèves un jeu : “ J'aime”. Les élèves lancent une balle et disent le nom d'un animal de compagnie qu'il aime.

Activité 7

Le professeur communique aux élèves leurs obligations pour la prochaine fois : présenter leur animal de compagnie (nom, âge, couleur, etc.), sur leurs cahiers.

ANNEXE 1 - *Le Chien Dans La Vitrine* par Line Renaud

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Ce joli p'tit chien jaune et blanc

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Qui penche la tête en frétilant.

Je dois m'en aller en Italie

En laissant tout seul mon mari

Un chien lui tiendrait bien compagnie

En étant toujours avec lui.

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Ce joli p'tit chien jaune et blanc

Combien pour ce chien dans la vitrine ?

Qui me regarde en frétilant.

Je viens de lire que dans les nouvelles

Il y a des voleurs de cœurs

Si de mon mari le cœur chancelle

Il protégera mon bonheur.

Je n'ai pas besoin de souris blanches

Ni même d'un perroquet savant

Quant aux poissons rouges... même un dimanche

Il aurait l'air bête en les prom'nant.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Combien pour ce chien dans la vitrine ?
Ce joli p'tit chien jaune et blanc
Combien pour ce chien dans la vitrine ?
Eh bien ! c'est d'accord... je le prends !

J'ai demandé à la lune – Indochine

prof. Șerban Emilia

Școala Gimnazială „Eugen Ionescu” Slatina, jud. Olt, Roumanie

Paroles et musique : Mickaël Furnon

Album: Paradize, 2002

Maison production: Sony / Columbia

FICHE APPRENANT

1. Regardez l'image ! Décrivez-la !

- Il fait jour ou nuit ?
- Combien de personnages voyez-vous ?
- Les personnages sont vieux ou jeunes ?
- Où sont-ils ?
- Comment s'appelle la barque ?



2. Regardez la vidéo suivante ! Répondez aux questions suivantes : (travail à deux)

- Où et quand se passe l'action ?
- Quel est le travail des personnages ?
- Qu'est-ce qui se passe à la fin de la vidéo ?
- Devinez la fin de la vidéo !

3. Lisez les paroles de la chanson « J'ai demandé à la lune ». (lecture par rôles)

4. Quel est le temps verbal utilisé dans le titre de la chanson ?

5. Répondez Vrai/ Faux/ On ne sait pas. Corrigez les affirmations fausses. Justifiez vos réponses par les vers de la chanson: (travail à deux)

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Affirmation	Vrai	Faux	On ne sait pas
<i>Dans le texte on parle d'une demande faite au soleil.</i> Justification : _____ Correction : _____			
<i>Le personnage (« je ») a des blessures.</i> Justification : _____ Correction : _____			
<i>La lune veut l'aider.</i> Justification : _____ Correction : _____			
<i>Le personnage va se guérir.</i> Justification : _____ Correction : _____			

6. Repérez tous les verbes au passé composé : (travail à deux)

Verbe au passé composé	Infinitif du verbe

7. Remplacez « je » par « nous » et « elle » par « elles » et faites toutes les transformations qui s'imposent : (travail à deux)

8. Formez des propositions avec les mots suivants : se moquer de, avoir fière allure, l'habitude, l'infortune, grand-chose (travail individuel)

9. Écoutez et complétez les vers de la chanson : (travail individuel)

J'ai demandé à (1) _____
 Et le soleil ne le sait pas
 Je lui (2) _____ mes brûlures
 Et la lune (3) _____ de moi
 Et comme le ciel n'avait pas fière (4) _____
 Et que je ne guérissais pas
 Je me suis dit quelle (5) _____
 Et la lune s'est moquée de moi

 J' (6) _____ à la lune
 Si tu voulais encore de moi
 Elle m'(7) _____ "j'ai pas l'habitude
 De m'occuper des cas comme ça"

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois
Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas
Je n'ai pas (8) _____ à te dire
Et pas (9) _____ pour te faire rire
Car j'imagine toujours le pire
Et le meilleur me fait souffrir

J'ai demandé à la lune
Si tu voulais encore de moi
Elle m'a dit "j'ai pas (10) _____
De m'occuper des cas comme ça"

Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois
Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas.

Devoir : *Imaginez une histoire courte à partir du titre de la chanson «J'ai demandé à la lune ». Vous pouvez l'illustrer par un dessin suggestif ou une B.D.*

FICHE ENSEIGNANT

Imaginez une histoire courte à partir du titre de la chanson «J'ai demandé à la lune ». Vous pouvez l'illustrer par un dessin suggestif ou une B.D.

- **Thème :** L'univers personnel
- **Niveau :** A2
- **Public :** collégiens (13-14 ans)
- **Prérequis :** le passé composé
- **Durée :** 1 séance de 50 min
- **Objectifs communicatifs :**
 - Décrire une image
 - Observer les images de la vidéo

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- Lire les vers de la chanson
- Raconter une histoire
- **Objectifs linguistiques :**
 - Comprendre le texte de la chanson
 - Réutiliser les mots inconnus dans de nouveaux contextes de communication
 - Repérer le passé composé
 - Utiliser correctement le passé composé

Étapes de la séance

1. Sensibilisation (10')

- Aborder le thème
- Introduire le document déclencheur
- Ecouter le document
- Procéder à la compréhension globale

Travail frontal :

Regardez l'image ! Décrivez-la ! (lecture de l'image)

- Il fait jour ou nuit ?
- Combien de personnages voyez-vous ?
- Les personnages sont vieux ou jeunes ?
- Où sont-ils ?
- Comment s'appelle la barque ?



(Image du court-métrage américain d'animation « La luna » réalisé en 2011 par Pixar :

https://www.youtube.com/watch?v=bdJgYQURH9k&ab_channel=celgom)

Pistes de correction / Corrigés :

- Il fait nuit.
- Il y a 3 personnages.
- Ce sont un garçon et 2 adultes, un homme jeune et un vieux monsieur.
- Ils sont dans une barque.
- La barque s'appelle « La luna ».

Travail en binôme :

Regardez la vidéo suivante !

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

https://www.youtube.com/watch?v=Mft1yEbCgyQ&ab_channel=maribungee

Répondez aux questions suivantes :

- Où et quand se passe l'action ?
- Quel est le travail des personnages ?
- Qu'est-ce qui se passe à la fin de la vidéo ?
- Devinez la fin de l'histoire !

Pistes de correction / Corrigés :

- L'action se passe sur la lune pendant la nuit.
- Les 3 personnages s'occupent du nettoyage de la lune. Ils doivent balayer les étoiles tombées sur la lune.
- Les adultes se disputent et une grande étoile tombe sur la lune.
- Les élèves feront des suppositions sur la fin de l'histoire. Après le professeur leur montrera la fin de l'histoire : https://www.youtube.com/watch?v=z73dtVAp53s&ab_channel=Anaibz

2. Compréhension détaillée (10')

- Relire le document déclencheur
- Repérer le cadre énonciatif, les éléments lexicaux, grammaticaux
- Expliquer les mots inconnus
- Donner la consigne sur le sens

Travail frontal :

Lisez les paroles de la chanson « J'ai demandé à la lune ». (lecture à haute voix par rôles)

Expliquer les mots inconnus de la chanson :

- se moquer de = s'amuser de
- avoir fière allure = être plein d'élégance, de majesté, de noblesse
- l'habitude = la coutume, la manière
- l'infortune = la malchance
- grand-chose = quelque chose de peu de valeur

Expliquer les verbes à l'imparfait : avait, guérissais, voulais, était, se disait.

Travail frontal :

Quel est le temps verbal utilisé dans le titre de la chanson ?

Réponse attendue : le passé composé

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Travail en binôme :

Répondez : Vrai/ Faux/ On ne sait pas. Corrigez les affirmations fausses.

Justifiez vos réponses par les vers de la chanson:

Affirmation	Vrai	Faux	On ne sait pas
<p><i>Dans le texte on parle d'une demande faite au soleil.</i></p> <p>Justification : « <i>J'ai demandé à la lune.</i> »</p> <p>Correction : <i>C'est une demande faite à la lune.</i></p>		X	
<p><i>Le personnage (« je ») a des blessures.</i></p> <p>Justification : « <i>Je lui ai montré mes brûlures</i> »</p> <p>Correction : -</p>	X		
<p><i>La lune veut l'aider.</i></p> <p>Justification : « <i>Elle m'a dit « j'ai pas l'habitude De m'occuper des cas comme ça.</i> »</p> <p>Correction : <i>La lune se moque de lui.</i></p>		X	
<p><i>Le personnage va se guérir.</i></p> <p>Justification : <i>Ce n'est pas écrit.</i></p> <p>Correction : -</p>			X

3. Conceptualisation : Établir la règle (10')

Travail frontal :

Révisons ce qu'on a appris sur le passé composé : auxiliaires, formation, participes passés, accord avec «être».

Travail en binôme :

Repérez tous les verbes au passé composé :

<i>Verbe au passé composé</i>	<i>Infinitif du verbe</i>
J'ai demandé	Demander
Je lui ai montré	Montrer
La lune s'est moquée	Se moquer
Je me suis dit	Se dire
Elle m'a dit	Dire

Travail en binôme :

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Remplacez « je » par « nous » et « elle » par « elles » et faites toutes les transformations qui s'imposent :

Pistes de correction / Corrigés :

Nous avons demandé
Nous lui avons montré
Elles se sont moquées
Nous nous sommes dit
Elles m'ont dit

4. Exercices de réemploi (15')

Travail individuel :

Formez des propositions avec les mots suivants : se moquer de, avoir fière allure, l'habitude, l'infortune, grand-chose

Travail individuel :

Écoutez et complétez les vers de la chanson :

<https://singemp3.com/telechargement-mp3/1638481/jai-demande-a-la-lune>

J'ai demandé à (1) _____
Et le soleil ne le sait pas
Je lui (2) _____ mes brûlures
Et la lune (3) _____ de moi
Et comme le ciel n'avait pas fière (4) _____
Et que je ne guérissais pas
Je me suis dit quelle (5) _____
Et la lune s'est moquée de moi

J' (6) _____ à la lune
Si tu voulais encore de moi
Elle m' (7) _____ "j'ai pas l'habitude
De m'occuper des cas comme ça"
Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas

Je n'ai pas (8) _____ à te dire
Et pas (9) _____ pour te faire rire
Car j'imagine toujours le pire
Et le meilleur me fait souffrir

J'ai demandé à la lune
Si tu voulais encore de moi
Elle m'a dit "j'ai pas (10) _____
De m'occuper des cas comme ça"
Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois
Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas.

Pistes de correction / Corrigés :

- | | |
|------------------|-----------------|
| (1) la lune | (6) ai demandé |
| (2) ai montré | (7) a dit |
| (3) s'est moquée | (8) grand-chose |
| (4) allure | (9) grand-chose |
| (5) infortune | (10) l'habitude |

5. Production : Devoir (5')

Imaginez une histoire courte à partir du titre de la chanson «J'ai demandé à la lune ». Vous pouvez l'illustrer par un dessin suggestif ou une B.D.

L'exploitation pédagogique de la chanson

„La vie c'est comme un jardin” - Les Fantastiques

prof. Ștefănescu Mădălina Vanda
Colegiul Național „Mihai Viteazul” Slobozia, jud. Ialomița, Roumanie

Chanson : *La vie c'est comme un jardin*- Les Enfantastiques

Paroles et musique : Jean Nô

Thèmes: Les épreuves de la vie / Le sens de la vie / La nature

Niveau : A 2

Public : des adolescents (15- 16 ans)

Durée indicative : 1 heure 30 minutes

Parcours pédagogique

Activités pour les élèves

1. *Écoutez attentivement la chanson :* „*La vie c'est comme un jardin...*” -Les Enfantastiques, sur la chaîne You Tube : <https://www.youtube.com/watch?v=ARO5ON5QNUg>.
 2. *Exprimez votre opinion en ce qui concerne la phrase de la chanson :* „*La vie c'est comme un jardin...*”
 3. *Après avoir reçu la fiche de travail avec les paroles de la chanson, dites quel est le message de la chanson? Quel est , à votre avis, le sens de la vie?*
 4. *Retrouvez dans les paroles de la chanson le champ lexical du mot „La nature” et écrivez-le dans vos cahiers.*
 5. *Enrichissez votre lexique, en associant les expressions suivantes, présentes dans la chanson étudiée, à leurs sens :*
 1. Avoir la main verte
 2. Marcher à la carotte
 3. La course à l'échalote
 4. Avoir un pois chiche dans la tête
 5. Raconter des salades
 6. La fin des haricots
 7. Un cœur d'artichaut
- a. La fin de tout, la perte complète d'espoir
 - b. Personne qui tombe facilement et souvent amoureuse
 - c. Être peu intelligent
 - d. Être doué pour le jardinage; savoir entretenir les plantes
 - e. Raconter des mensonges

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- f. Agir en étant motivé par l'appât du gain
- g. Une compétition où tous les moyens sont bons pour arriver le premier
- 6. *Écrivez les synonymes pour les mots suivants : bavarder, prendre soin de , le paradis.*
- 7. *Identifiez dans la chanson les verbes conjugués au présent, écrivez dans les cahiers leurs formes et leurs infinitifs.*
- 8. Expression personnelle : *Écrivez une rédaction de 10 lignes ayant comme titre : La vie est comme un jardin.*

Sitographie:

- <https://www.youtube.com/watch?v=ARO5ON5QNUg>
- www.expressio.fr
- [https : //dictionnaire.reverso.net](https://dictionnaire.reverso.net)

**LE DOCUMENT
AUDIO FABRIQUÉ
OU AUTHENTIQUE
EN CLASSE DE FLE**

Le français par la chanson

prof. Bulboacă Ileana-Maria

La chanson, en tant que document authentique, a un rôle très important dans l'apprentissage de la langue française.

La chanson c'est plus que l'étude du texte: c'est aussi de l'émotion, des points de vue, des argumentations, du vécu. La chanson, c'est s'ouvrir sur le monde, c'est découvrir de nouvelles possibilités d'expression, d'interactions, c'est aussi faire la fête, c'est découvrir le plaisir d'apprendre. Elle permet de sortir des stéréotypes didactiques. Chaque professeur de langue française peut montrer que n'importe quelle chanson peut être exploitée du point de vue grammatical, culturel et communicationnel.

La chanson francophone permet ainsi d'appréhender le français dans toute sa diversité culturelle et linguistique. À la fois ludique et divertissante, elle possède de nombreux atouts pour solliciter la motivation des apprenants. La chanson contemporaine permet de découvrir le français oral dans toute sa diversité, d'être au courant avec les tendances du français. Certes, les chansons proposent une approche du français plus diversifiée que celle de médias. Elles sont un réservoir culturel sur la vie quotidienne en France, sur les coutumes, les conditions sociales, les mœurs, etc.

Les activités autour des chansons visent des compétences diverses. Mais le travail est axé toujours sur la phonétique (prononciation, rythme, débit, etc.), sur le vocabulaire et la grammaire, sur les actes de langages aussi. On peut se servir des grilles qui ont pour objet des critères très précis d'analyse et qui nous montrent que chaque chanson mérite une étude minutieuse. Les grilles d'écoute active offrent la possibilité de définir la situation comme tout document audio authentique. À travers des questions posées à l'ensemble de la classe, l'enseignant complète une première grille dans laquelle figurent quatre questions simples : Où ? *Où se situe l'action ?...*, Qui ? *Qui sont les personnages ?...*, Quand ? *Quand se passe l'action ?...*, Quoi ? *Qu'est qui se passe ? ...* etc.

D'un autre côté, un deuxième type de grille est à mettre en valeur, il concerne les impressions qui se dégagent de la chanson - tendresse, désespoir, désordre, violence, honte, bonheur, mélancolie, peur, joie, tristesse.

Après ces deux grilles qui donnent une vision assez générale de la chanson, on applique encore deux grilles qui entrent plus en détail et qui commencent à décortiquer le poids des mots, la signification vers par vers de la chanson. La première grille, grille thématique par excellence, vise à vérifier si les élèves ont bien capté les thèmes qui sont traités. La deuxième grille est cette fois-ci lexicale pour arriver aux sens des mots. Les grilles vrai / faux sont aussi un moyen de vérifier la compréhension du texte de la chanson.

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

La chanson n'est pas un document isolé. Elle peut s'insérer dans l'étude d'autres supports : lectures, jeux, autres chansons, recherches sur Internet, etc. Cette étape crée un lien avec la suite du cours, on compare la chanson avec d'autres chansons, on associe à la chanson un texte littéraire, un article de presse.

Bibliographie:

- Anghel, Delia-Manuela, Petrișor, Nicolae-Florentin, *Guide pratique pour les professeurs de français*, Paradigme, Pitești, 2007;
- Boiron, Michel, *Approches pédagogiques de la chanson*, Cavilam, Vichy, 2011;
- Cremarencu, Simona, *L'approche du document authentique en classe de FLE*, Teocora, Buzău, 2009 ;
- Dragomir, Mariana, *Considérations sur l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2001.

Le document authentique ou fabriqué à la recherche d'innovations

Prof. Măzăroaie Violeta

Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie

Depuis 2010, le Ministère de l'Éducation Nationale promeut un programme qui prend appui sur le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) élaboré par le Conseil de l'Europe et qui vise à développer des compétences de communication : compréhension de l'oral et compréhension de l'écrit, expression orale et expression écrite. Pour matérialiser la philosophie du CECRL, susciter l'interactivité en classe, favoriser l'expression écrite et orale, développer et maintenir l'envie d'apprendre, il faut une attention mieux définie de la part des enseignants. Apprendre une langue en travaillant sur les quatre compétences fondamentales de communication offre aux apprenants l'occasion de se familiariser en français dès leurs premières années d'apprentissage. Il faut par ailleurs, favoriser et réaliser des scénarios didactiques où chaque enseigné puisse s'exprimer pour « dire » et pas seulement pour reproduire, de manière mécanique, ce que le document écrit, audio ou vidéo lui fait dire. L'enseignant devient le facilitateur d'apprentissage, il doit ainsi tout mettre en œuvre pour que les élèves se sentent à l'aise quelle que soit la difficulté rencontrée à travers

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

la démarche de l'acquisition des connaissances. Une des meilleures façons est de proposer des activités variées pour mener à bien le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation.

Après avoir fait un bref aperçu du rôle du professeur de langue étrangère, passons maintenant au rôle du document authentique ou fabriqué en classe de FLE. De telle exploitation pédagogique d'un document a pour tâche de proposer des activités qui mobilisent toutes les compétences linguistiques ou bien communicatives retrouvées dans le CERCL. Lors de la sélection des documents, il faut prendre en considération un certain nombre de critères. Le premier critère, c'est la structure linguistique qui est soumise à une progression cohérente qui correspond aux niveaux des compétences (A1, A2, B1, B2, C1, C2) définis par le CECR car les apprenants seront amenés à travailler chaque document à plusieurs reprises et des manières différentes. Deuxièmement, il est nécessaire à l'enseignant de FLE de maintenir la motivation des apprenants tout en dynamisant leur apprentissage. De ce fait, l'exploitation de documents authentiques en classe de FLE présente plusieurs atouts.

Le recours aux documents authentiques rentre pleinement dans les objectifs fixés par le CERCL qui privilégie la perspective actionnelle comme prolongement de l'approche communicative. Ces documents permettraient aux enseignants de proposer des situations de communication réelles tout en favorisant une attitude plus active chez les apprenants confrontés à la langue telle qu'elle est parlée ou écrite par les interlocuteurs natifs. Cependant tous les documents ne peuvent être considérés comme étant « authentiques » selon les dires de Cuq-Gruca car :

un document authentique est celui qui n'a pas été créé à des fins pédagogiques. Par opposition aux supports didactiques, rédigés en fonction de critères linguistiques et pédagogiques divers, les documents authentiques sont des documents « bruts », élaborés par des francophones à des fins de communication. Ce sont des énoncés produits dans des situations de communication et non en vue de l'apprentissage d'une seconde langue. (Cuq & Gruca, 2005 : 431).

L'apprentissage par le biais des documents authentiques semble être une méthode efficace par le fait de créer en classe une atmosphère de motivation, interaction et de compétition. Sûrement, connaître le centre d'intérêt des élèves peut nous aider de choisir un support approprié pour la classe.

Néanmoins, on ne peut pas perdre de vue les caractéristiques et les besoins d'apprentissage des élèves pour pouvoir proposer des activités qui rejoignent les objectifs établis. C'est-à-dire, toutes les activités développées autour des documents d'une séquence didactique doivent avoir une liaison étroite avec l'objectif général fixé en vue de s'adapter à de différentes entrées (par la grammaire, par le lexique, par l'interculturel, etc.).

Les activités et les documents ne sont pas tous prêts à utiliser et il peut parfois être difficile de les trouver ou de les adapter pour la classe. L'enseignant peut se sentir dépassé par tout ce qui est

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

induit par un document, il peut craindre que ses élèves se sentent eux aussi paniqués face à une telle accumulation d'informations. En effet, bien souvent le travail de l'enseignant consiste à se lancer, d'abord, à une phase de recherches théoriques et, ensuite, en oubliant toutes ses incertitudes, à agir pour mettre en place toutes les stratégies qu'il estime être le plus adaptées à sa classe. De ce fait, être bien informé, maîtriser les outils numériques et avoir un bon rapport avec d'autres enseignants sont de grands atouts. Le travail en équipe rend les difficultés moins et donne de l'appui pour continuer et perfectionner la recherche. Par la suite, la didactisation d'un document s'avère être un labeur complexe qui ne doit pas prendre à la légère car elle exige du temps et de la rigueur de la part de l'enseignant. On peut en déduire que la démarche pédagogique de l'exploitation d'un document authentique ou fabriqué pourra être sans fin car le matériel didactique doit sans cesse être renouvelé. Enfin de compte, il reste à noter que les documents authentiques prennent des formes variées tels que les chansons, les comptines, les poèmes, les contes, les articles, les pièces de théâtre, les sketches, les récits enregistrés, etc. On a aussi la radio, la télévision et les médias qui offrent une ressource inépuisable de supports : bulletin météo, publicités, interviews, débats, reportages, sondages, jeux, histoires, récits, faits divers, etc. qui peuvent être utilisés tels quels sont ou modifiés en fonction d'objectifs proposés.

Bibliographie :

- Boiron, Michel (2005). « Approches pédagogiques de la chanson ». In : *CAVILAM*, Vichy. Disponible sur : <http://alturl.com/psn26> - consulté le 30 juin 2021
- Cuq, Jean-Pierre (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, CLE International, 2003
- Cuq, Jean-Pierre, Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, PUG, Collection FLE, Grenoble, 2003
- Nebunescu, T., *Pourquoi utiliser des documents authentiques*, cours, Presses de l'Université Montréal, Québec, 2006

Le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE

prof. Minescu Simona
Liceul Tehnologic Drăgănești – Olt, Roumanie

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

L'approche communicative implique et demande le recours à des documents authentiques pour que l'apprentissage de la langue ne soit pas fait en dehors des réalités du contexte dans lequel la langue respective est parlée. Et, pourtant pourquoi utiliser des documents authentiques en classe de FLE ?

Une première réponse à cette question est formulée par T. Nebunescu dans son cours:

« Pour motiver, pour donner du sens, pour concrétiser, pour un plus de véridicité et parce que l'école a le but de rendre l'élève compétent et capable d'accomplir des tâches complexes et de le préparer pour la vraie vie et non seulement de lui transmettre des informations stériles et non applicables ».

En premier lieu, il peut être considéré comme le seul moyen de se tenir au courant de l'actualité et à la fois on doit prendre en considération le fait que le monde change d'une manière assez rapide. Dans la mesure où, les manuels de langues deviennent dépassés, en perdant la validité, on a besoin des documents authentiques pour diminuer ce problème. Donc, il est indispensable d'enseigner une langue étrangère telle qu'elle est actuellement, à fin de faciliter l'accès des apprenants à la rencontre et à la connaissance avec d'autres pays, leur culture et civilisation.

Les documents authentiques sonores servent à l'entraînement de l'écoute ou de la compréhension de l'oral. Parmi ces supports authentiques, la place la plus importante revient, sans doute, à la chanson, qui est l'un des outils les plus utilisés par les enseignants. Tout d'abord, parce que la musique en général et la chanson en particulier occupent une place importante dans la vie de l'être humain. Elle l'accompagne dans le quotidien, elle est présente dans les événements, elle rythme son existence. Les jeunes ne peuvent se priver ni de musique ni des chansons à la mode. Les jeunes passent leur temps à « écouter des sons et à danser sur les rythmes qu'ils aiment ». La chanson constitue donc un document qui s'insère dans l'actualité et devient, de ce fait, le reflet de la société qui la produit.

La chanson présente une série d'avantages pour son utilisation en classe FLE. En premier lieu, par ses aspects ludiques déjà évoqués, elle permet d'accéder à une autre culture d'une façon simple. En quelques minutes, elle brosse le portrait d'une personne ou d'une société et peut susciter des émotions chez des apprenants, leur faire partager des expériences et des révoltes, leur transmettre un message, leur donner des notions d'histoire ou de géographie et leur faciliter l'accès à l'apprentissage d'une langue étrangère.

On mentionne aussi l'utilisation de la chanson dans le but d'améliorer la prononciation, au moyen des exercices de phonétique. Mais il faut comprendre la chanson dans toute sa complexité (paroles, mise en musique, interprétation) et la penser en tant qu'activité sociale. Une chanson est, avant tout, à écouter, danser, fredonner, chanter et surtout apprécier. Il serait dommage de supprimer

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

de son exploitation pédagogique tout le plaisir qu'elle peut évoquer, puisque c'est justement le plaisir que nous avons en écoutant une chanson qui nous plaît que nous voulons transmettre aux apprenants. Chanter ensemble en classe peut-être une bonne manière de briser la glace et réduire les distances entre enseignant et apprenants.

Nous devons aussi tenir compte des caractéristiques de notre public et ses besoins d'apprentissage pour pouvoir proposer des activités qui rejoignent les objectifs fixés. C'est-à-dire que toutes les activités et documents d'une séance doivent avoir une liaison étroite avec l'objectif général, les contraintes de l'institution où l'on travaille et les intérêts du public. Ainsi, on voit au potentiel de la chanson de toucher de différents publics et leurs besoins spécifiques, puisqu'elle s'adapte à de différentes entrées (par la grammaire, par le lexique, par la culture) et peut-être intégrée à d'autres supports : lectures, jeux, textes de leçons de manuels, recherches sur Internet. Il suffit à l'enseignant de bien comprendre les objectifs de son cours, de mettre sa créativité en pratique et d'écouter ses apprenants.

Mais, tout travail avec un document authentique « brut » demande des habiletés de chercheur. Les activités et les documents ne sont pas tous prêts et il peut parfois être difficile de les trouver ou de les adapter pour la classe. Dans ce sens, être bien informé, maîtriser les outils numériques et être à la recherche d'innovations sont de grands atouts ! Un autre avantage, c'est d'avoir un bon rapport avec d'autres enseignants. Le travail en équipe rend le quotidien moins compliqué et solitaire.

Il y a plusieurs manières de travailler avec une chanson en salle de classe sans faire appel à la fameuse formule des trous. Nous pouvons, par exemple:

- travailler la chanson dans le contexte d'une séance pour introduire ou développer un certain thème, soit-il grammaire, culture, vocabulaire etc. C'est important de ne pas confondre la chanson avec un simple passetemps. Il s'agit d'un document de travail et il doit être pris en sérieux. Appliquer le document dans une séquence didactique cohérente est fondamental;
- varier les supports de travail- manuels, jeux, d'autres chansons, films, etc.- peut enrichir son cours. En changeant les supports pédagogiques, on évitera la monotonie et on exposera les étudiants à une grande diversité de genres de texte, niveaux de langue, sources d'information etc.
- varier les activités et leurs objectifs. On peut aborder plusieurs chansons dans nos cours, mais chacune d'une manière différente : faire une discussion à partir du thème de la chanson, compléter dans un tableau la chronologie des faits racontés dans la chanson, faire un dessin ou un texte à partir de ce qu'on écoute, offrir deux apprenants des fiches différentes et leur dire de les compléter à partir des paroles de la chanson, faire un questionnaire à choix multiple, comparer deux chansons, comparer une chanson et un texte, mettre en scène la

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

chanson, ajouter un nouveau couplet à la chanson ou changer son refrain, faire une réflexion sur la mélodie et les aspects inhérents à la musique, discuter à propos de l'auteur / compositeur de la chanson, faire des recherches sur le moment historique auquel la chanson fait référence ou dans lequel elle a été composée etc. ;

- explorer les différents éléments qui peuvent être utiles dans l'étude de la chanson : les pochettes des albums, les sites des articles de journaux, les différentes versions d'une même chanson, les parodies etc.

De nos jours, avec une connexion Internet et des outils et logiciels de téléchargement, il est très facile de se procurer des clips vidéo. Ils ont l'avantage d'aider à surmonter des blocages d'apprentissage et le stress que certains apprenants ressentent au moment de faire des activités de compréhension, car ils ajoutent aux sens transmis par la chanson des éléments complémentaires ou redondants présents dans le canal visuel. De plus, les images peuvent aussi concrétiser ou réfuter les sensations construites par l'auditeur et susciter de nouvelles interprétations.

Michel Boiron remarque l'importance de se servir des clips vidéo: « Ils apportent un univers supplémentaire à la chanson, celui de l'image. Les clips français ont mis du temps à échapper à la simple présentation de l'artiste en train de chanter. Aujourd'hui, ce sont parfois de vraies oeuvres artistiques indissociables de la chanson».

Il y a beaucoup de manières de travailler avec des chansons en classe de FLE, mais l'important, c'est que l'enseignant connaisse bien les objectifs de son cours et qu'il soit prêt à faire des recherches et à écouter ses apprenants.

Pour conclure, les documents authentiques représentent une source inépuisable d'outils d'enseignement incomparable du point de vue de la richesse et de la variété, en s'adaptant à n'importe quel niveau. En même temps, ils peuvent « servir de déclencheurs à des multiples activités de compréhension, d'expression, d'enrichissement lexical de perfectionnement grammaticale et textuel tout en faisant entrer dans la classe la réalité contemporaine et la culture cible ».

Bibliographie :

- Cuq, J.P., Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, PUG, Collection Fle, Grenoble, 2003, p. 394
- Lancien, Thierry, *De la vidéo à Internet: 80 activités thématiques*, Hachette, Paris, 2004, p. 63
- Nebunescu, T., *Pourquoi utiliser des documents authentiques*, cours, Presses de l'Université

Montréal, Québec, 2006, p. 51

Sitographie :

- http://www.tv5monde.com/TV5Site/upload_image/app_ens/ens_doc/26_fichier_approchec_hansons.pdf

«Adolécrons⁴», You Tube et musique en classe de FLE

prof. Miron Magdalena

Colegiul Național „Spiru Haret” Tecuci, jud. Galați, Roumanie

Nés dans l'ère du numérique, nos élèves sont les plus grands consommateurs de l'Internet et de la culture You Tube. Les adolescents, les jeunes en général, consacrent beaucoup moins de temps que l'ensemble de la population à la télévision. Ce média semble avoir disparu de leurs loisirs, ils préfèrent de loin se connecter à You Tube où ils trouvent une grande variété de produits : clips musicaux, bandes-annonces, séquences des films, publicités, émissions passées à la télévision, vidéos produites par des amateurs ou *tutos* (des vidéos/mode d'emploi).

La chanson est un document authentique très riche et le potentiel de ce genre de document est donné en particulier par l'image. Vivantes, amusantes, motivantes, les clips vidéo des chansons attirent les apprenants de tous les âges, mais surtout les adolescents parce qu'on peut joindre le ludique au pédagogique. Utiliser la chanson en classe de FLE, à distance ou en présentiel, permet d'apprendre la langue, mais aussi crée le désir d'apprendre. «*Le français n'est pas uniquement fait pour travailler, pour faire des exercices. On peut rire, danser, s'amuser avec des chansons... en français.*» (M. Boiron).

Le travail avec le document audiovisuel offre, sans doute, des avantages indéniables et éveille toujours l'enthousiasme des élèves parce que leur emploi permet d'avoir accès au quotidien de la culture et de la civilisation française et francophone. Les apprenants se concentrent surtout sur les images, pas sur le texte, mais l'image favorise la compréhension du texte, le texte qui fait si peur aux élèves parce qu'ils pensent que c'est dur à comprendre. Un autre avantage très important est que le

⁴ Lehr, Emilie - *De Youtube à la classe, mode d'emploi*, webinaire, OIF, CREFECO, Institut Français de Roumanie, le 28 novembre 2019

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

document authentique audiovisuel peut être utilisé autant en classe virtuelle synchrone qu'en classe asynchrone, ce qui favorise l'autonomie de l'apprenant en équilibrant le comprendre et le faire. La compréhension globale, la sensibilisation de l'apprenant au sujet de la vidéo pourrait se constituer dans un travail hors classe, en autonomie pour continuer avec un travail en classe qui aurait comme but la compréhension détaillée et la conceptualisation. Ou, au contraire, on peut commencer en classe avec des activités de compréhension et conceptualisation pour continuer hors classe avec un travail individuel autonome.

Pour capter l'attention et inciter à la participation, la démarche pédagogique de la chanson en classe de FLE doit être dynamique et centrée sur de activités interactives et le scénario pédagogique doit suivre un fil conducteur qui guide l'apprenant. En général, les activités proposées sont liées à trois étapes essentielles : avant le visionnage, pendant et après le visionnage.

Avant l'écoute/le visionnage c'est la mise en route, c'est le moment où les élèves se préparent pour entrer en contact pour la première fois avec le document audiovisuel, la chanson. C'est le moment de la contextualisation et de l'anticipation. Le but de cette étape est d'éveiller l'attention par des activités simples qui mobilisent des savoirs antérieurs et facilitent l'accès au document audiovisuel. Le brainstorming, par exemple, mobiliser le lexique connu par les élèves en liaison avec le sujet/le thème de la chanson et introduire des termes nouveaux utiles à la compréhension. Ce type d'activité aide aussi à enlever les obstacles d'ordre phonologique par l'introduction de certains termes qui peuvent créer de la confusion pendant l'écoute. Par exemple, si le thème de la chanson est l'amour, les élèves doivent donner tous les mots qu'ils connaissent sur ce thème : sentiment, émotion, amoureux, cœur, aimer, etc. La présentation des images (photos, dessins, affiches) permettent à l'apprenant de déduire certains éléments importants pour la compréhension du message et qui suscitent la conversation en classe pour faire reprendre les contenus linguistiques acquis et fournir des nouveaux. L'introduction de mots-clés et le lancement d'une discussion sur le thème du document constituent un autre moyen d'éveiller l'attention des élèves. Le visionnage de la vidéo sans son, c'est une activité qui favorise le travail sur les hypothèses et enlève la peur de ne pas comprendre. Les élèves chercheront des indices visuels qui les aideront pendant le visionnage avec son. Cette phase est très importante du point de vue cognitif parce qu'elle sollicite la mobilisation des acquisitions antérieures des élèves sur lesquelles vont se greffer les nouvelles. Pour réaliser ces activités en Google Classroom/Meet on peut utiliser le Jamboard ou n'importe quel type de tableau virtuel ou outil collaboratif (Padlet, par exemple ou Mentimeter et AnswerGarden pour des nuages de mots, Google Docs, etc.).

Pendant l'écoute/le visionnage les activités seront diversifiées selon les objectifs suivis. Pour n'importe quel type de document on réalise en général deux écoutes, trois s'il est nécessaire,

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

surtout s'il s'agit des premiers niveaux, enseignés le plus couramment (A1, A2 et B1). Dès le premier visionnage, les apprenants doivent avoir une tâche à accomplir. En effet, à chaque visionnage doit correspondre une tâche, ce qui permettra aux élèves de suivre un fil conducteur qui respecte la progression interne : compréhension globale, compréhension détaillée, travail sur la langue (vocabulaire, grammaire, phonétique), production. Il est très important de discuter avec les élèves chaque tâche à réaliser pour que l'écoute soit active. Pour faciliter le travail on peut utiliser comme outil Google Slides : un slide pour une tâche. Le travail sur les paroles de la chanson comprend plusieurs types d'activités : des repérages, des classifications, des recherches d'informations précises (questions à choix multiples, vrai/faux/on ne sait pas, compléter une transcription lacunaire, associer des mots/expressions aux images, etc.).

On peut prolonger la démarche par des activités après le visionnage afin de réinvestir le thème ou de réutiliser les acquis par des activités de production, orale ou écrite. La chanson n'est pas un document isolé. Elle peut s'insérer dans l'étude d'autres supports : lectures, jeux, textes de leçons de manuels, autres chansons, recherches sur Internet, etc. L'étape pour aller plus loin crée un lien avec la suite du cours, elle élargit le champ de réflexion des apprenants. Cette étape pourrait correspondre à un travail autonome hors classe (devoir) ou un travail collectif en utilisant un outil de travail collaboratif, par exemple.

Faire rentrer la musique dans les salles de classe représente un défi aussi pour l'Institut Français, avec le projet *Et en plus je chante en français*. On nous propose de partir à la découverte des chansons francophones qui reflètent la vitalité et la diversité des scènes musicales actuelles par l'intermédiaire de l'application *Diversity*. Chaque chanson est accompagnée de supports pédagogiques pour permettre aux professeurs de faire entrer la musique dans les classes de français langue étrangère. La chanson constitue un excellent médium pour découvrir la langue, via des activités de compréhension mais également d'expression écrite et orale, tout en favorisant une ouverture sur le monde.

Le site TV5 Monde facilite l'approche de la chanson française et francophone en classe de FLE par l'intermédiaire des activités pédagogiques qui portent sur la compréhension des images du clip, des paroles, et encouragent l'expression (la rubrique *Paroles des clips*). Le travail autonome est facilité par l'application gratuite *Apprendre le français avec TV5MONDE*, disponible sur Google Play et App Store.

La chanson a un rôle d'apprentissage, de découverte de la culture francophone ou de nouvelles structures linguistiques, mais aussi un rôle de divertissement, de plaisir. Les apprenants deviennent ainsi plus motivés et ils participent activement aux activités proposées par l'enseignant, l'ambiance

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

de la classe de FLE devient plus animée et agréable, ce qui assure la réussite de la démarche didactique.

Bibliographie et sitographie:

- Boiron, Michel, *Approches pédagogiques de la chanson*, http://www.tv5monde.com/TV5Site/upload_image/app_ens/ens_doc/26_fichier_approchchansons.pdf;
- Boiron, Michel, *La chanson française et francophone en classe de FLE*, webinaire, Institut Français de Roumanie, le 24 novembre 2020 ;
- Lehr, Emilie, *De Youtube à la classe, mode d'emploi*, webinaire, OIF, CREFECO, Institut Français de Roumanie, le 28 novembre 2019 ;
- https://ressources.cned.fr/Poitiers/EIFAD/ETUT/33/story_html5.html?lms=1;
- <https://app.divercities.eu/capsules/1797?panel=contents> ;
- <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/paroles-de-clips>

Tehnoredaction:

prof. Nedelcu Nina, Colegiul Național „Vasile Alecsandri” Galați

prof. Măzăroaie Violeta, Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

prof. Bulboacă Ileana-Maria, Școala Gimnazială Nr.1 Umbrărești județul Galați

N.B. Chaque participant est responsable du contenu de son article

Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE



ISSN 2601-887X

ISSN-L 2601-887X